



Notice d'utilisation et d'entretien

TRADUCTION EN FRANÇAIS DES INSTRUCTIONS ORIGINALES



VENICE POWER BLACK

Rel.28042025
Français



*Lire attentivement
cette notice et la
conserver pour toute
consultation future*

SOMMAIRE

Chapitre/Paragraphe	Page
Assistance technique ferno	4
Service clients ferno	4
Clauses limitatives de responsabilité	5
Déclaration de propriété	5
Clauses limitatives de garantie	5
1 - Informations sur la sécurité	6
1.1 Attention	6
1.2 Important	6
1.3 Maladies transmissibles par voie sanguine	6
1.4 Capacité de charge	6
1.5 Compatibilité avec des systèmes de blocage	6
1.6 Élimination/élimination correcte des batteries	6
1.7 Glossaire des symboles	7
1.8 Étiquettes d'information et de sécurité	7
2 - Formation et compétences des opérateurs	9
2.1 Compétences	9
2.2 Formation	9
3 - Venice power black	10
3.1 Description	10
3.2 Venice power black	10
3.3 Venice power black pour le marché uk	10
3.4 Marquage ce	10
3.5 Notification d'accidents	10
3.6 Composants (venice power)	11
3.7 Spécifications techniques générales	13
4 - Accessoires	14
4.1 Appuie-bras réglables	14
4.2 Repose-jambe	15
4.3 Appui-tête	15
5 - Fonctionnalités chaise venice power	16
5.1 Ouverture et fermeture de la chaise	16
5.2 Poignée arrière rabattables	17
5.3 Poignées télescopiques avant	18
5.4 Freins roues arrière	17
6 - Courroie motorisée	19
6.1 Courroie motorisée et poignée avec boîtier de commande	19
6.2 Composants du système motorisé	21
6.3 Boîtier de commande	21
6.4 Moteur	23
6.5.1 Introduction et retrait de la batterie	26
6.5.2 Avis batterie	27
6.5 Batterie	25
6.6 Chargeur	27
7 - Avant la mise en service de la chaise	28
7.1 Application des sangles	28
7.2 Sangles pour le marché uk	30
8 - Utilisation de la chaise venice power	31
8.1 Avant la mise en service de la chaise	31
8.2 Aide supplémentaire	31
8.3 Mode d'emploi	31
8.4 Déplacement de la chaise	32
8.5 Montée de l'escalier	33
8.6 Comment s'arrêter dans l'escalier	34
8.7 Descente des escaliers	34
8.8 Utilisation sans l'aide du moteur	35
8.9 Fonction limiteur ssl	36
9 - Entretien	37
9.1 Entretien ordinaire et préventif	37
9.2 Désinfection du dispositif	37
9.3 Nettoyage du dispositif	38
9.4 Inspection	38
9.5 Lubrification du dispositif	39
9.6 Remplacement piles de l'interface de commandes	41
9.7 Réglage de la tension des courroies	42
9.8 Remplacement panneaux abs	44
9.9 Procédure d'accouplement avec câble auxiliaire	45
10 - Assistance technique	46
11 - Liste des accessoires et des pièces de rechange	47
11.1 Liste des accessoires chaise Venice Power Black et produits connexes	47
11.2 Pièces de rechange chaise Venice Power Black	48
13 - Garantie	49
Inscription aux cours de formation	50
Enregistrement des contrôles préventifs	51

Assistance Technique Ferno

Le Service Clients et l'Assistance Technique sont des aspects importants pour chaque produit Ferno. Avant de nous contacter, noter le numéro de série du produit et le mentionner dans chaque communication écrite. Pour les questions relatives à l'assistance technique, contacter Ferno s.r.l. :

Téléphone (numéro vert pour l'Italie) 800 501 711
Téléphone (+39) 0516860028
E-mail : assistenza.it@ferno.com

Service Clients Ferno

Pour demander de l'aide et pour avoir des informations supplémentaires, contacter le Service Clients Ferno s.r.l. :



FABRICANT

Ferno s.r.l., Via Benedetto Zallone 26
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIE

Téléphone (numéro vert pour l'Italie) 800 501 711
Téléphone (+39) 0516860028
Fax (+39) 0516861508
Internet www.ferno.it



NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Pour télécharger des copies supplémentaires gratuites de la notice d'instructions, consulter le site www.ferno.it

Étiquette d'identification



Étiquette du produit

Numéro de série Venice _____
Emplacement étiquette sur les chaises de la ligne Venice : Étiquette principale située sur le côté arrière gauche du cadre dossier.

Raison sociale du fabricant
et adresse physique

Consulter la notice d'utilisation
et le site Internet

Marque

Langues dans lesquelles le Nom
Générique doit être traduit

Identifiant de production :
numéro de série

Numéro de catalogue

Code unique du dispositif
médical

Date et lieu de
production

FERNO S.r.l. Via B.Zallone 26 40066 Pieve di Cento BO Italy (+39) 0516860028 www.ferno.it																		
DEVICE TRADE NAME IT < device description translate > EN < device description translate >		Capacité de charge XXX kg XXX lb																
REF XXXX-XX-XX UDI XXXX (00) 00000000000000 XXXX-XX-XX	SN XXXXXX 	Code-barres - GTIN-13 XXXX-XX-XX (XX)XXXXXXXXXX																
CH REP www.ferno-schweiz.ch FERNO S.R.L., Pieve di Cento, succursale di Savosa Via Tesserete, 67 - 6942 Savosa - Switzerland		Dispositif médical GS1 - Data Matrix Stockage et manipulation 																
<table border="1"> <tr> <td>Adhesive tape</td> <td>Staples</td> <td>Box</td> <td>Paper</td> <td>Bag</td> </tr> <tr> <td>Bande adhésive</td> <td>Agrafes</td> <td>Carton</td> <td>Papier</td> <td>Enveloppe</td> </tr> <tr> <td>PP 5</td> <td>COP 42</td> <td>PAP 20</td> <td>PAP 22</td> <td>LDPE 4</td> </tr> </table>		Adhesive tape	Staples	Box	Paper	Bag	Bande adhésive	Agrafes	Carton	Papier	Enveloppe	PP 5	COP 42	PAP 20	PAP 22	LDPE 4	Importateur et son mandataire autorisé suisse Nom et adresse physique	
Adhesive tape	Staples	Box	Paper	Bag														
Bande adhésive	Agrafes	Carton	Papier	Enveloppe														
PP 5	COP 42	PAP 20	PAP 22	LDPE 4														

Étiquette d'emballage du produit

© Copyright Ferno s.r.l.. Tous droits réservés.

Clauses limitatives de responsabilité

La présente notice contient des instructions générales pour l'utilisation et l'entretien du produit. Ces instructions n'ont pas un caractère exhaustif des applications possibles et des opérations. Une utilisation correcte et sûre du produit doit avoir lieu à la seule et exclusive discrétion de l'utilisateur. Les informations sur la sécurité sont fournies comme service pour l'utilisateur et garantissent le seul niveau minimal nécessaire pour éviter tout accident aux opérateurs et aux patients. Toute autre mesure de sécurité mise en œuvre par l'utilisateur doit être conforme à la réglementation en vigueur. Avant d'utiliser le produit, on recommande de former le personnel à son utilisation correcte. Conserver la notice pour toute consultation future. En cas de changement de propriétaire, veiller à joindre la notice au produit. Des copies supplémentaires gratuites peuvent être téléchargées à partir du site www.ferno.it.

Déclaration de propriété

Les informations contenues dans la présente notice sont la propriété de Ferno s.r.l. - Via Benedetto Zallone 26, 40066 Pieve di Cento (BO). Tous les droits de brevet, les droits de design, de fabrication, de reproduction, d'utilisation et de vente relatifs à tout article traité dans la présente notice sont réservés et sont la propriété exclusive de Ferno s.r.l., sauf pour les droits expressément cédés à des tiers ou ne relevant pas de parties de propriété du fournisseur. Il est interdit d'effectuer toute reproduction de cette notice en tout ou en partie sinon expressément autorisée par Ferno s.r.l.

Clauses limitatives de garantie

Les produits vendus par Ferno sont couverts par une garantie de 24 mois contre tout défaut de fabrication. Pour la version complète des termes et des conditions de garantie et de responsabilité, consulter le chapitre *Garantie*.

1 - INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

1.1 Attention

Les signaux de danger rappellent l'attention sur les situations dangereuses potentielles qui, si elles sont sous-évaluées, pourraient causer des accidents, des dommages et/ou des blessures.



ATTENTION

Les utilisateurs non formés peuvent se blesser et/ou causer des dommages et/ou des blessures. Seul le personnel dûment formé et qualifié peut être autorisé à utiliser le dispositif.

Une utilisation incorrecte du dispositif peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser le dispositif selon les instructions fournies dans la présente notice.

Les aidants occasionnels peuvent provoquer des dommages et/ou des blessures ou se blesser. Aucune opération de préparation de la chaise ne doit être autorisée aux assistants occasionnels. Les opérateurs instruits doivent prêter attention et gérer les opérations d'utilisation.

Un patient non assisté peut se blesser. Ne jamais laisser le patient seul et l'aider durant toutes les opérations effectuées avec le dispositif.

La non-utilisation des sangles peut causer la chute du patient et porter atteinte à sa sécurité. Utiliser toujours les sangles pour sécuriser le patient au dispositif.

Un entretien incorrect peut causer des accidents graves, des blessures et/ou des dommages. Suivre les instructions d'entretien comme indiqué dans la présente notice d'utilisation.

L'application de dispositifs non conformes, non autorisés peut causer des accidents des dommages et/ou des blessures. Utiliser exclusivement des dispositifs approuvés et autorisés par Ferno s.r.l.

Des modifications non autorisées du dispositif peuvent causer des blessures et/ou des dommages. Utiliser uniquement le dispositif selon la manière prévue par Ferno.

Les réparations non admises et effectuées par des techniciens non autorisés par Ferno s.r.l. annuleront toutes les garanties et peuvent rendre dangereuse toute opération effectuée avec le dispositif.

Des pièces de rechange non d'origine et une assistance inadéquate peuvent causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser uniquement des pièces d'origine Ferno et faire appel à l'Assistance Ferno s.r.l..

1.2 Important

Les cases avec la mention « Important » contiennent des informations importantes sur l'utilisation et/ou sur l'entretien du dispositif.

Important

1.3 Maladies transmissibles par voie sanguine

Pour réduire les risques d'exposition aux maladies infectieuses transmises par voie sanguine, suivre scrupuleusement les instructions pour la désinfection et le nettoyage contenues dans la présente notice.

1.4 Capacité de charge

Respecter la capacité de charge du dispositif médical. Consulter le paragraphe *Spécifications techniques générales*.

1.5 Compatibilité avec des systèmes de blocage

Il est prévu d'utiliser la chaise Venice Power Black avec les systèmes de blocage Ferno suivants :

- Venice Lock
- Multi Chair Fastener
- Simple Clack

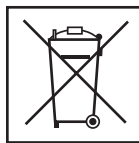
Toute autre configuration n'est pas validée pour l'utilisation de la chaise Venice Power Black. Ferno s.r.l. n'est pas responsable des dommages causés aux utilisateurs ou aux tiers résultant d'une utilisation non conforme de la chaise Venice.

1.6 Élimination

ÉLIMINATION CORRECTE DES BATTERIES

La chaise Venice Power utilise une batterie principale rechargeable lithium-ion pour alimenter le système motorisé et deux piles non rechargeables type « AA » pour l'interface des commandes.

Les batteries doivent être éliminées de manière appropriée à la fin de leur cycle d'utilisation. Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères. Pour une élimination réglementaire, s'adresser à l'organisme chargé de l'élimination.



Lithium-ion

DIRECTIVE RAEE (E.U.)

La directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux équipements électriques et électroniques (DEEE) limite les déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour une élimination réglementaire, s'adresser à l'organisme chargé de l'élimination.

1.7 Glossaire des symboles

Les symboles définis ci-après sont présents sur la chaise et/ou dans cette notice. La marque CE est présente sur la chaise et dans la présente notice.



Danger : Risque de blessures



Danger : Risque de choc électrique



Danger : Risque mécanique



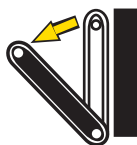
Lire attentivement la notice



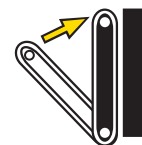
Il faut la présence d'au moins deux opérateurs qualifiés pour manœuvrer la chaise.



Capacité de charge (en livres, kilos et stone)



Ouvrir le chariot des courroies



Fermer le chariot des courroies



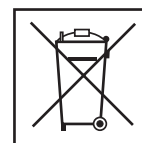
Niveau de charge des piles faible (Remplacer les piles de l'interface des commandes)



Ne pas effectuer de lavages à haute pression



Le produit est conforme aux réglementations de l'Union Européenne



Directive RAEE : Éliminer les batteries de manière appropriée

1.8 Étiquettes d'information et de sécurité

Sur les étiquettes d'information et de sécurité sont mentionnées les informations importantes devant être portées à la connaissance de l'opérateur.

Lire et suivre les instructions des étiquettes. Remplacer immédiatement les étiquettes si elles sont usées ou endommagées.

Pour demander de nouvelles étiquettes, contacter le Service Clients Ferno s.r.l.



Étiquette ouverture/fermeture chaise



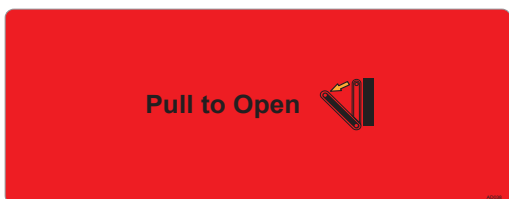
Position étiquettes sur la chaise

1



Instructions pour fermer le chariot des courroies

2



Étiquette ouverture courroies

3



Étiquette capacité de charge

4



Étiquette NE PAS lubrifier

5



Étiquette retrait batterie

2 - FORMATION ET COMPÉTENCES DES OPÉRATEURS

2.1 Compétences

Les opérateurs qui utilisent le dispositif doivent :

- Posséder les compétences nécessaires pour assister le patient.
- Enregistrer les sessions de formation sur le formulaire figurant à la fin de la présente notice.

2.2 Formation

Les utilisateurs sont tenus de :

- Lire attentivement et comprendre toutes les informations figurant dans cette notice.
- Participer à un cours de formation approprié sur l'utilisation du dispositif.
- S'exercer à manipuler le dispositif avant de l'utiliser dans des situations réelles avec des patients.
- Enregistrer les sessions de formation.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Cette notice ne fournit aucune indication de type médical.

Les utilisateurs ont la responsabilité d'effectuer des opérations correctes et sûres pour le patient et pour eux-mêmes.

La présente notice illustre l'utilisation de la chaise dans un scénario idéal et à titre tout à fait indicatif.

La chaise doit être utilisée au minimum par deux opérateurs formés et qualifiés.

Les opérateurs doivent travailler ensemble et garder le contrôle de la chaise pendant toutes les opérations.

Suivre les procédures selon les protocoles standard de déplacement du patient en cas d'urgence.

Il peut être utile de faire appel à une troisième personne formée, si elle est disponible, en tant que superviseur pendant l'utilisation de la chaise dans les escaliers, aussi bien pour la montée que pour la descente.

Soulever seulement le poids pouvant être supporté en toute sécurité. Avoir recours à une aide supplémentaire en travaillant avec des charges lourdes (patient et équipement).



ATTENTION

Une utilisation incorrecte du dispositif peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser le dispositif selon les instructions fournies dans la présente notice.



ATTENTION

Un patient non assisté peut se blesser. Ne laisser jamais le patient seul et l'aider durant toutes les opérations effectuées avec la chaise.



ATTENTION

**Toute configuration non autorisée par Ferno s.r.l. pourrait causer des dommages et/ou des blessures graves.
En cas de configuration différente, contacter le service technique de Ferno s.r.l.**

Important

Ferno s.r.l. n'est pas responsable des dommages causés aux utilisateurs et/ou aux tiers résultant d'une mauvaise utilisation du dispositif et au cas où la chaise Venice serait utilisée avec un dispositif non approuvé par Ferno s.r.l.



Il faut la présence de deux opérateurs qualifiés pour manœuvrer le dispositif.



Lire attentivement la notice

3 - VENICE POWER BLACK

3.1 Description

La chaise Ferno Venice Power Black (appelée plus simplement « chaise » dans la présente notice) est un dispositif conçu pour le transport de patients assis sur des escaliers et sur des surfaces planes et inclinées.

La chaise Venice Power Black peut être configurée avec différents accessoires.

La chaise doit être utilisée à des fins professionnelles par au moins 2 opérateurs ayant reçu une formation adéquate.

Pour manipuler des patients lourds et/ou si la situation l'exige, il est possible de recourir à une aide supplémentaire, en respectant toujours les protocoles sanitaires locaux.



Il faut la présence de deux opérateurs qualifiés pour manœuvrer le dispositif.



Lire attentivement la notice

3.2 Venice Power Black

La chaise Ferno Venice Power Black (code 21-00061) est une chaise monte-escalier motorisée et rabattable.

La chaise a une capacité de charge de 230 kg et comprend en version standard :

- un track arrière équipé de courroies motorisées et de lumières de sécurité,
- une poignée de transport extensible équipée d'un boîtier de commande,
- un frein de sécurité,
- Safety Speed Limiter,
- un dossier ergonomique,
- deux poignées arrière rabattables,
- deux freins sur les roues arrière,
- deux roues avant pivotantes,
- un repose-pied avec plaque antidérapante,
- deux poignées avant droites réglables en 5 positions,
- deux sangles de corps à deux bouts avec boucle en plastique,
- une petite sangle de pieds à deux bouts avec boucle en plastique,
- une batterie Milwaukee M28,
- un chargeur de batterie Milwaukee M28C,
- un câble pour l'accouplement au moteur et
- un sac de rangement pour le câble.

3.3 Venice Power Black pour le marché UK

La chaise Ferno Venice Power Black UK (code 21-00060) est une chaise monte-escalier motorisée et rabattable.

La chaise a une capacité de charge de 230 kg et comprend en version standard :

- un track arrière équipé de courroies motorisées avec lumières de sécurité,
- une poignée de transport extensible équipée d'un boîtier de commande,
- un frein de sécurité,
- Safety Speed Limiter,
- un dossier ergonomique,
- deux poignées arrière rabattables,
- deux freins sur les roues arrière,
- deux roues avant pivotantes,
- un repose-pied avec plaque antidérapante,
- deux poignées avant droites réglables en 5 positions,
- une sangle de corps à deux bouts biosafe avec boucle cobra,
- une sangle de pieds à deux bouts biosafe avec boucle cobra,
- un câble pour l'accouplement au moteur,
- un sac de rangement pour le câble,
- deux appuie-bras réglables en largeur.

3.4 Marquage CE

Les produits Ferno satisfont aux conditions générales de sécurité et performance requises par le Règlement (UE) 2017/745 (MDR) concernant les dispositifs médicaux.

Pour de plus amples informations : www.ferno.it



3.5 Notification d'accidents

En cas d'accident grave impliquant le dispositif, contacter immédiatement Ferno S.r.l. et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur a son siège principal.

E-mail : eu-regulatory.it@ferno.com

Téléphone +39 051 6860028

Fax +39 0518681508

3.6 Composants (Venice Power)

Important

La chaise Venice Power peut être configurée avec une série d'accessoires et est équipée d'un track motorisé, avec lumière de sécurité et possibilité de réglage de la vitesse de montée et de descente.





GROUPE MOTEUR



GROUPE MOTEUR ET AUTRES COMPOSANTS INCLUS

- Système motorisé pour la montée et la descente des escaliers
- Interface commandes
- Batterie rechargeable lithium-ion 28 V
- Piles alcalines 2x1,5V type AA
- Chargeur de batterie 220-240 VCA, 50/60 Hz (Europe) ; certificat CE
- Câble de raccordement auxiliaire
- Sac à câble

3.7 Spécifications techniques générales

Ferno se réserve le droit de changer les spécifications sans aucun préavis. Pour de plus amples informations, contacter le Service Clients Ferno.

VENICE POWER

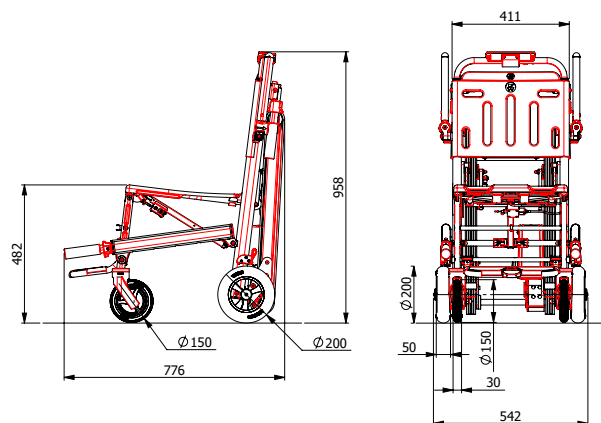
Spécifications		
Capacité de charge	507 lbs	230 kg
Poids	55,1 lbs	25 kg
Chaise fermée		
Largeur	21,34 po	542 mm
Hauteur	39,17 po	958 mm
Profondeur	8,47 po	215 mm
Chaise ouverte avec courroies et poignées fermées		
Largeur	21,06 po	542 mm
Hauteur	38,54 po	958 mm
Profondeur	30,55 po	776 mm
Chaise ouverte avec courroies et poignées ouvertes		
Largeur	21,34 po	542 mm
Hauteur	37,72 po	958 mm
Profondeur	30,55 po	776 mm

Capacité de charge

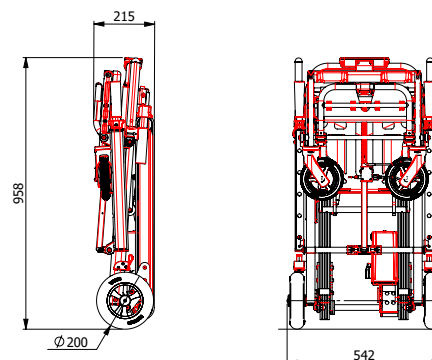
Ne jamais dépasser la capacité de charge du dispositif. Inspecter le dispositif si la capacité de charge a été dépassée.



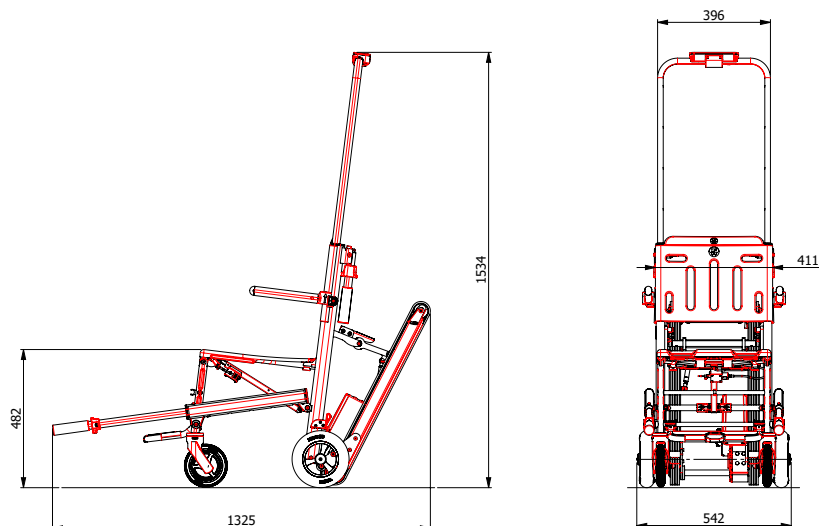
CHAISE OUVERTE AVEC COURROIES ET POIGNÉES FERMÉES



CHAISE FERMÉE



CHAISE OUVERTE AVEC COURROIES ET POIGNÉES OUVERTES



4 - ACCESSOIRES

Ferno propose différents accessoires homologués pour une utilisation avec les chaises de la ligne Venice. Toujours respecter les instructions données dans cette notice.

Pour plus d'informations sur les produits, contacter le *Service Clients Ferno*.

4.1 Appuie-bras réglables

Le kit appuie-bras est un accessoire qui peut être commandé lors de l'achat de la chaise ou ultérieurement.

Le montage ne doit être effectué que par un technicien Ferno agréé.

Pour soulever ou abaisser les appuie-bras, les placer simplement dans la position souhaitée.

Pour écarter l'appuie-bras :

- Tenir l'appuie-bras le plus près possible de l'articulation.
- Soulever l'appuie-bras en le maintenant parallèle au sol.
- Tourner l'extrémité de l'appuie-bras vers l'extérieur.
- Relâcher l'appuie-bras en s'assurant qu'il est bloqué en position.

Pour serrer l'appuie-bras :

- Tenir l'appuie-bras le plus près possible de l'articulation.
- Soulever l'appuie-bras en le maintenant parallèle au sol.
- Tourner l'extrémité de l'appuie-bras vers l'intérieur.
- Relâcher l'appuie-bras en s'assurant qu'il est bloqué en position.



Figure 1 - Appuie-bras relevé et abaissé

⚠ ATTENTION

L'application de dispositifs non conformes, non autorisés peut causer des accidents des dommages et/ou des blessures. Utiliser exclusivement des dispositifs approuvés et autorisés par Ferno s.r.l.



Figure 2A - Extension appuie-bras étape 1



Figure 2B - Extension appuie-bras étape 2



Figure 3 - Appuie-bras fermé et ouvert

4.2 Repose-jambe

Le repose-jambe est un accessoire qui peut être commandé lors de l'achat de la chaise ou ultérieurement.

Pour pouvoir monter le repose-jambe, il faut d'abord installer les deux bagues d'accrochage qui font partie du kit sur la chaise en votre possession. Cette intervention ne peut être effectuée que par un technicien Ferno agréé.

Pour appliquer le repose-jambe à une chaise déjà équipée de bagues, insérer le collier d'accrochage sur le tube en le faisant glisser latéralement jusqu'à ce qu'il s'engage sur l'une des deux bagues.

La bague permet de positionner le repose-jambe à différents angles, en fonction de l'inclinaison souhaitée.

Une fois le collier appliqué sur la bague, fixer le mécanisme en serrant la molette prévue à cet effet.

Régler la longueur de la tige et la bloquer en position à l'aide de la molette prévue à cet effet.

Enfin, appliquer la base magnétique pour soutenir le membre.

En cas de non-utilisation, il est possible de ranger le bras télescopique et la base magnétique dans le sac rouge fourni de série sur les chaises Venice Power et situé à l'arrière du dossier.

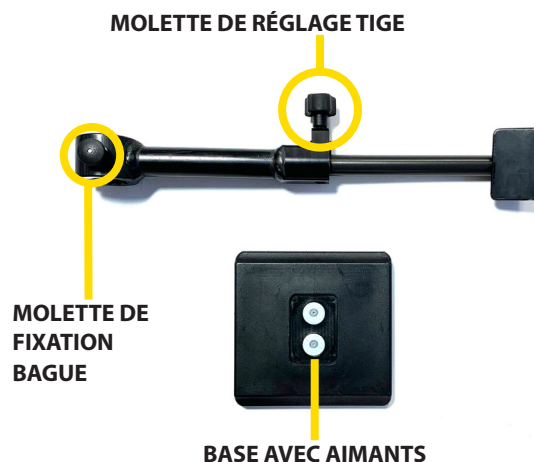


Figure 4 - Composants repose-jambe



Figure 5 - Repose-jambe installé

4.3 Appui-tête

L'appui-tête est un accessoire qui peut être commandé lors de l'achat de la chaise ou ultérieurement et n'est compatible qu'avec les chaises Venice Plus et Venice Power, car il doit être appliqué sur la poignée extensible, dont la version Base est dépourvue.

Pour l'appliquer, utiliser les bandes Velcro latérales pour fixer les extrémités autour des tubes de la poignée.



Figure 6 - Appui-tête

5 - FONCTIONNALITÉS CHAISE VENICE POWER

5.1 Ouverture et fermeture de la chaise

OUVRIR LA CHAISE

1. Se placer à côté de la chaise, saisir le dossier d'une main et l'assise de l'autre au niveau du levier de déblocage.
2. Actionner le levier de déblocage et le maintenir tiré jusqu'à la fin de l'opération, en éloignant l'assise du dossier jusqu'à ce que la chaise soit complètement ouverte et la bloquer en position ouverte en relâchant le levier.
3. Vérifier que l'ouverture maximale a été atteinte et que le système de blocage fonctionne. En essayant de rapprocher l'assise du dossier, sans tirer le levier rouge, la chaise ne doit pas se fermer.

FERMER LA CHAISE

1. Attacher les sangles, les régler et les fixer de manière à ce qu'elles ne gênent pas la fermeture de la chaise.
2. Se placer à côté de la chaise, saisir le dossier d'une main et l'assise de l'autre au niveau du levier de déblocage.
3. Actionner le levier de déblocage et rapprocher l'assise du dossier.
4. Relâcher le levier et s'assurer que la chaise est complètement fermée et correctement bloquée.

Note : Incliner légèrement la chaise en avant pendant la phase de fermeture afin que les roues avant soient dans la bonne position.

Une fois la chaise fermée, tourner les roues avant vers l'intérieur de façon à les bloquer sur les aimants prévus à cet effet.



Figure 7 - Levier de déblocage chaise



ATTENTION

Utiliser la chaise avec l'assise non correctement ouverte peut provoquer des dommages et/ou des blessures. Vérifier qu'elle est correctement ouverte avant de transporter le patient.



Figure 8 A et B - Fermeture de la chaise



Figure 9 - Fermeture roues

5.2 Poignée arrière rabattables

L'opérateur placé derrière le dossier de la chaise peut utiliser les poignées arrière rabattables pour déplacer la chaise sur des surfaces planes et inclinées, et pour soulever le dispositif médical si un obstacle doit être franchi.

OUVERTURE DES POIGNÉES

Pour ouvrir les poignées, il suffit de les soulever vers le haut jusqu'à ce qu'elles se bloquent en position.



Figure 10 - Ouverture poignées arrière

FERMETURE DES POIGNÉES

Pour fermer les poignées, les saisir et déverrouiller les blocs rouges adjacents aux molettes avec les pouces, en les tirant vers soi tout en guidant les poignées vers le bas.



Figure 11 - Fermeture poignées arrière

5.4 Freins roues arrière

Pour actionner les freins des roues arrière, appuyer avec le pied sur le levier rouge vers le bas.

Pour désactiver le frein soulever avec le pied le levier rouge vers le haut.



Figure 12 - Engagement frein



Figure 13 - Désengagement frein

5.3 Poignées télescopiques avant

La chaise est équipée de deux poignées télescopiques à l'avant qui peuvent être réglées sur 5 positions différentes.

RÉGLAGE DES POIGNÉES TÉLESCOPIQUES

1. Tirer le curseur rouge avec les doigts et extraire ou fermer les poignées jusqu'à la position souhaitée.
2. Relâcher le curseur et faire glisser la poignée vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle soit correctement bloquée.
3. Bloquer les deux poignées dans la même position.
4. Vérifier que les deux poignées sont correctement bloquées en essayant de les tirer ou de les pousser sans actionner le levier. Si le blocage est correctement enclenché, les poignées ne bougent pas.



14A



14B

Figure 14 - Ouverture poignées télescopiques



15A

15B

15C

15D

15E

Figure 15 - Positions poignées télescopiques

6 - COURROIE MOTORISÉE

6.1 Courroie motorisée et poignée avec boîtier de commande

La chaise Venice Power est équipée d'un système de courroies motorisées pour la montée et la descente des escaliers.

Lors de la montée et de la descente, les courroies doivent toujours être ouvertes ; en cas de non-utilisation, les courroies peuvent être refermées pour occuper moins d'espace.

OUVERTURE DES COURROIES

À l'aide du tube rouge situé entre les deux courroies à l'arrière de la chaise, tirer le patin vers soi, en vérifiant qu'il se bloque en position complètement ouverte.

Vérifier que le blocage est inséré en essayant de fermer le chariot des courroies. Si le blocage est correctement enclenché, le chariot des courroies ne se ferme pas.



ATTENTION

Utiliser la chaise avec le chariot des courroies bloqué de façon incorrecte peut causer des dommages et/ou des blessures. S'assurer que le chariot des courroies est bloqué correctement avant le transport du patient.

L'utilisation de la chaise dans des escaliers nécessite d'au moins deux opérateurs formés et qualifiés.

Vérifier que le chariot des courroies est entièrement ouvert et verrouillé avant l'utilisation.

Ne jamais lubrifier les courroies. La lubrification des courroies peut rendre imprévisible le fonctionnement du dispositif, causant des dommages et/ou des blessures au patient et/ou aux opérateurs.

L'humidité, l'eau, la neige, la glace ou les débris sur le chariot des courroies et à l'intérieur, peuvent provoquer un fonctionnement irrégulier et un changement soudain du poids supporté par les opérateurs. S'assurer que le chariot des courroies et les courroies sont propres et secs avant d'utiliser la chaise dans les escaliers.

L'humidité, l'eau, la neige, la glace ou les débris sur les escaliers peuvent affecter l'équilibre des opérateurs. Pour éviter des dommages et/ou des blessures, nettoyer les escaliers ou choisir un parcours alternatif.

FERMETURE DES COURROIES

Pour fermer le chariot des courroies, utiliser le levier approprié situé sur le côté droit opérateur du chariot des courroies, en le poussant jusqu'à ce que le patin soit complètement et correctement fermé.



16A



16B

Figure 16 - Ouverture des courroies



Figure 17 - Fermeture des courroies

POIGNÉE DE TRANSPORT

La chaise Venice est équipée d'une poignée réglable pour la manœuvrer lors de la descente.

L'utilisation de la chaise avec les courroies est toujours envisagée en combinaison avec la poignée de transport extractible, qui peut être réglée en hauteur pour s'adapter aux différentes tailles des utilisateurs.

Pour régler la poignée, procéder comme suit :

- Tourner la molette arrière pour débloquer la poignée.
- Tout en maintenant la molette tournée, soulever ou abaisser la poignée avec l'autre main jusqu'à la hauteur souhaitée.
- Relâcher la molette et la faire glisser légèrement vers le haut ou vers le bas jusqu'à atteindre la position de blocage souhaitée.



6.2 Composants du système motorisé

- **BOÎTIER DE COMMANDE** : il est monté sur la poignée extractible et permet à l'opérateur de contrôler la vitesse et les mouvements des courroies, de surveiller le niveau de charge de la batterie et d'autres fonctions de la chaise.
- **MOTEUR** : Le moteur se trouve dans la partie arrière de la chaise et contrôle le mouvement du chariot des courroies. Le moteur reçoit des informations provenant du boîtier de commande pour contrôler la vitesse et le mouvement des courroies.
- **BATTERIE PRINCIPALE** : Batterie rechargeable Milwaukee, 28 volts, lithium-ion, facile à retirer du logement du moteur à l'aide des boutons appropriés et réinsérable dans le support prévu à cet effet.



Figure 19 - Composants du système motorisé

6.3 Boîtier de commande

La chaise est équipée d'un boîtier de commande, situé sur la poignée extractible, comprenant une interface de commandes et un logement pour les piles 1,5 V AA.

Les commandes sont facilement accessibles et identifiables grâce aux symboles correspondants afin de permettre un actionnement correct de la part de l'opérateur.

L'interface est dotée des commandes suivantes :

1. Bouton de sélection de la vitesse
2. Boutons de montée et de descente
3. Boutons de montée et de descente avec capteur de pression
4. Indicateur batterie principale
5. Bouton de freinage
6. Indicateur problèmes de connexion
7. Indicateur de pile du boîtier de commande
8. Bouton des lumières

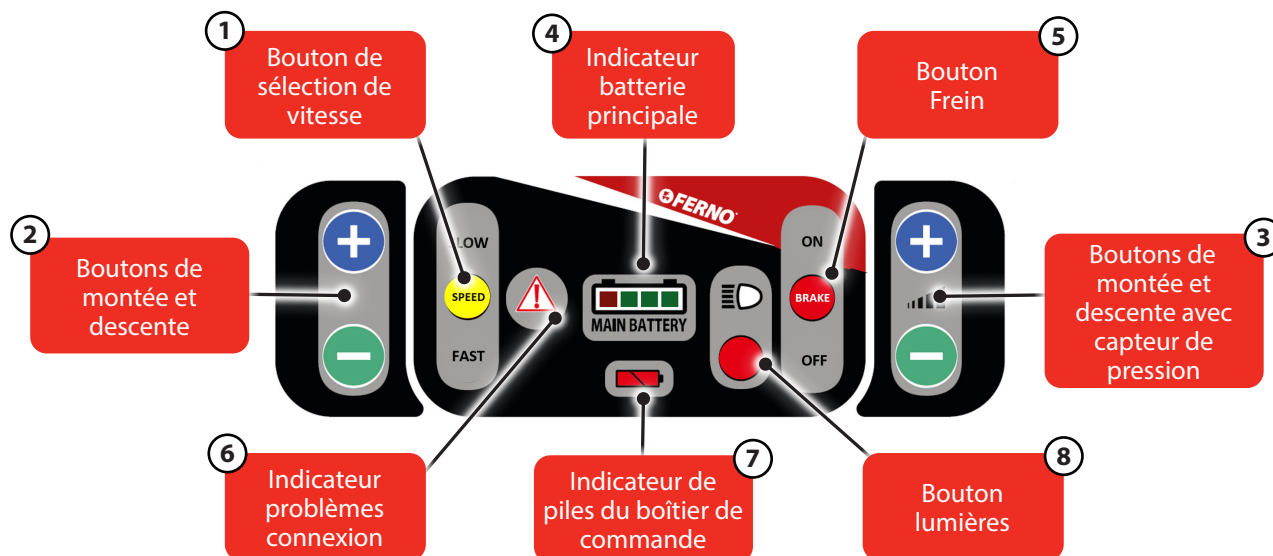
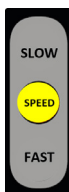


Figure 20 - Interface commandes

1. BOUTON DE SÉLECTION DE LA VITESSE

Le bouton de sélection de la vitesse permet de sélectionner la vitesse maximale souhaitée pour le déplacement de la chaise en montée ou en descente (« FAST » pour le mode rapide et « SLOW » pour le mode lent).



Pour sélectionner la vitesse souhaitée, procéder comme suit :

1. S'assurer que la chaise est allumée et que l'accouplement avec le boîtier de commande est actif.
2. Appuyer sur le bouton de sélection de la vitesse jusqu'à ce que l'icône du mode souhaité s'allume.

Il est impossible de sélectionner ou de désélectionner les deux modes en même temps, l'un des deux doit obligatoirement rester sélectionné.

2. BOUTONS DE MONTÉE ET DE DESCENTE

Les commandes de montée et de descente situées sur le côté GAUCHE du boîtier de commande sont indiquées par leurs étiquettes avec le symbole « + » et « - ».



Ces commandes déplacent les courroies à la vitesse sélectionnée par le bouton de sélection de la vitesse (« FAST » ou « SLOW »).

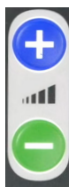
Pour démarrer le mouvement des courroies, placer les mains sur la poignée de transport de façon à ce que les boutons soient accessibles par le pouce gauche.

- **POUR MONTER L'ESCALIER** : Appuyer sur le bouton avec le symbole « + ».
- **POUR DESCENDRE L'ESCALIER** : Appuyer sur le bouton avec le symbole « - ».

Lorsque les boutons sont relâchés, la chaise s'arrête de bouger.

3. BOUTONS DE MONTÉE ET DE DESCENTE AVEC CAPTEUR DE PRESSION

Les commandes de montée et de descente situées sur le côté DROIT du boîtier de commande sont indiquées par leurs étiquettes avec le symbole « + » et « - ».



Ces boutons contiennent un capteur de pression qui régule la vitesse de déplacement des courroies. Au fur et à mesure que la pression augmente, la vitesse de montée ou de descente augmente.

La vitesse maximale pouvant être atteinte avec ces boutons est la vitesse préalablement réglée avec le bouton de sélection de la vitesse.

Pour démarrer le mouvement des courroies, placer les mains sur la poignée de transport de façon à ce que les boutons soient accessibles par le pouce droit.

- **POUR MONTER L'ESCALIER** : Appuyer sur le bouton avec le symbole « + ».

- **POUR DESCENDRE L'ESCALIER** : Appuyer sur le bouton avec le symbole « - ».

Lorsque les boutons sont relâchés, la chaise s'arrête de bouger.

4. INDICATEUR BATTERIE PRINCIPALE

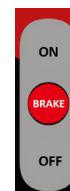
Il indique l'état de charge de la batterie Milwaukee 28V logée dans le bloc moteur.



5. BOUTON DE FREINAGE

La fonction de freinage (BRAKE) empêche aux courroies de se déplacer si les commandes ne sont pas activées. Par défaut, la fonction de freinage est toujours active et peut être visualisée par l'allumage du symbole ON.

Cette fonction de sécurité peut être activée ou désactivée par l'opérateur à l'aide du bouton rouge central.



Il est impossible de sélectionner ou de désélectionner les deux modes en même temps, l'un des deux doit obligatoirement rester sélectionné.

- **FONCTION DE FREINAGE ACTIVÉE** : l'icône ON s'allume sur le boîtier de commande.
- **FONCTION DE FREINAGE DÉSACTIVÉE** : l'icône OFF s'allume sur le boîtier de commande.

Pendant la montée et/ou la descente des escaliers, au cas où l'opérateur relâcherait l'une des commandes de montée et/ou de descente, la fonction de freinage permet de bloquer la chaise dans la position où elle se trouve sans que l'opérateur doive faire un effort excessif pour maintenir la chaise à l'arrêt.

ATTENTION

La fonction de freinage est une mesure de sécurité supplémentaire pour assurer le transport du patient en toute sécurité. Il est donc recommandé de la maintenir activée à tout moment.

Faire très attention et contrôler la descente de la chaise au cas où la fonction de freinage ne serait pas active.

6. INDICATEUR PROBLÈMES DE CONNEXION

Il est allumé lorsque la connexion entre le boîtier de commande et le moteur n'a pas été instaurée.



S'il s'allume, effectuer à nouveau la procédure d'accouplement comme expliqué dans le paragraphe *Procédure d'accouplement avec câble auxiliaire*. Si la procédure ne fonctionne pas et que le problème persiste, contacter l'Assistance Technique Ferno.

7. INDICATEUR DE PILE DU BOÎTIER DE COMMANDE



Il indique l'état de charge des piles AA placées dans le boîtier de commande. L'indicateur s'allume lorsque les piles doivent être remplacées. Pour remplacer les piles, consulter le paragraphe *Remplacement batteries interface de commandes*.

8. BOUTON DES LUMIÈRES



Le bouton des lumières permet d'allumer les lumières situées sur le moteur, qui servent à améliorer la sécurité en éclairant le milieu où on est en train d'opérer.

En appuyant sur le bouton on allume les lumières et en appuyant de nouveau on les éteint.



ATTENTION

NE PAS OUVRIR LES LOGEMENTS ÉLECTRIQUES ET NE PAS ENLEVER LES PROTECTIONS.

Le groupe moteur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

En cas de dysfonctionnement, contacter Ferno s.r.l. pour l'assistance technique.



ATTENTION

Ne pas retirer le couvercle en plastique du moteur.



ATTENTION

Une recharge incorrecte de la chaise peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser seulement des batteries approuvées et autorisées par Ferno et recharger seulement avec des chargeurs de batterie approuvés et autorisés par Ferno.

Ne pas laisser la chaise VENICE POWER sans surveillance sur des surfaces avec une inclinaison supérieure à 10°. Un risque de basculement est possible.

Faire très attention lors de l'utilisation de la chaise VENICE POWER sur les escaliers avec moquette, étant donné qu'il se pourrait que la moquette se détache de la marche, avec le risque de dommages aux opérateurs et/ou au patient. S'assurer que la moquette/le tapis est bien fixé(e).

Seul le personnel formé et qualifié peut utiliser la chaise.

En cas d'escaliers avec des marches aux profils arrondis, faire très attention lors de l'utilisation de la chaise.

En cas de montée ou de descente dans un escalier tournant, prêter le maximum d'attention et permettre l'utilisation de la chaise seulement à du personnel formé et qualifié.

Ne pas désactiver le bouton de frein à moins que cela ne soit strictement nécessaire. La fonction brake garantit un transport sûr aussi bien pour le patient que pour les opérateurs. Faire très attention et contrôler la chaise pendant la montée et la descente des escaliers aussi bien avec la fonction de freinage (brake) activée que dans le cas où l'opérateur l'aurait désactivée.

6.4 Moteur

Le moteur, situé à l'arrière de la chaise, à la base des courroies, se compose des éléments suivants :

1. Bouton d'allumage avec voyant lumineux intégré
2. Fente d'introduction de la batterie
3. Lumière (supérieure) de sécurité
4. Port de connexion pour câble d'accouplement



Figure 21 - Composants ensemble moteur

BOUTON D'ALLUMAGE

Le bouton d'allumage est situé sur le dessus du moteur et permet de l'allumer.

ALLUMAGE

- Une fois la batterie installée, appuyer sur le bouton d'allumage, qui s'allumera en bleu (Figure 22 A).
- Pour établir la connexion entre le boîtier de commande et le moteur, appuyer sur l'une des commandes de montée/descente du boîtier de commande.
- Attendre quelques secondes afin que la connexion sans fil s'établisse. Lorsque la connexion est active, l'interface de commandes émet un signal acoustique reconnaissable et le voyant du bouton d'allumage passe du bleu au vert (Figure 22B). La chaise est prête à l'emploi.
- Pour éteindre la chaise, appuyer à nouveau sur le bouton d'allumage. Le voyant lumineux s'éteint.

Il est conseillé de laisser la chaise éteinte lorsqu'elle n'est pas utilisée, afin de préserver le niveau de charge de la batterie et éviter des actionnements accidentels du système de déplacement quand la chaise n'est pas utilisée.

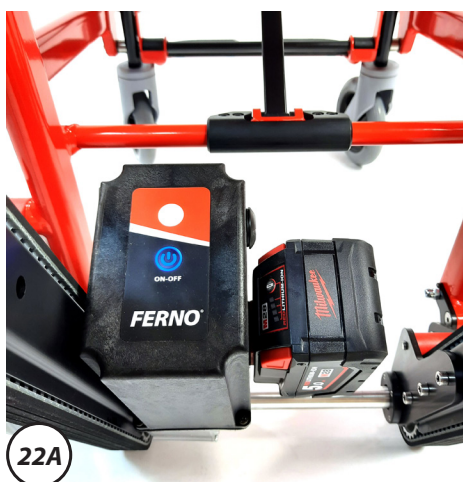


Figure 22 - Voyant d'allumage : accouplement non actif avec voyant bleu (22A), accouplement actif avec voyant vert (22B)

FENTE D'INTRODUCTION DE LA BATTERIE

Elle est située sur le côté du moteur. Pour plus d'informations sur la batterie, consulter le *Paragraphe Batterie* (Figure 23).



Figure 23 - Fente d'introduction de la batterie

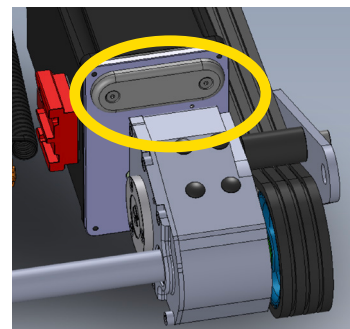
LUMIÈRES DE SÉCURITÉ

Elles sont situées l'une en haut et l'autre en bas du groupe moteur (Figures 24 et 25) et sont activées en appuyant sur le bouton des lumières du boîtier de commande. De même, elles s'éteignent en appuyant à nouveau sur le bouton.

Les lumières s'allument toujours en même temps, il n'est pas possible d'en allumer une seule. Si les lumières ne s'allument pas toutes les deux correctement, contacter l'Assistance Technique Ferno.



Figures 24 - Lumière de sécurité supérieure



Figures 25 - Lumière de sécurité inférieure

PORT DE CONNEXION POUR CÂBLE D'ACCOUPLEMENT

Il est situé sur le côté du moteur, dans la partie supérieure, et permet, une fois le bouchon de protection retiré, de relier le moteur au boîtier de commande au moyen d'un câble afin d'effectuer l'accouplement de ces derniers ou de permettre à la chaise de fonctionner si les piles AA du boîtier de commande sont déchargées (Figure 26).

Lorsque le câble n'est pas utilisé, veiller à fermer l'orifice à l'aide du bouchon prévu à cet effet afin d'éviter que des saletés ou des liquides ne pénètrent dans le logement du moteur.

Pour la procédure d'accouplement, consulter le chapitre *Procédure d'accouplement avec câble auxiliaire*.



Figure 26 - Port de connexion pour câble d'accouplement

6.5 Batterie

Les instructions de la batterie et du chargeur Milwaukee remplacent celles données dans cette notice. Pour en savoir plus, consulter les notices de ces composants.

La chaise est fournie avec une batterie Milwaukee® 28 VCC lithium-ion. La forme de la batterie permet de la protéger de la saleté, des fluides corporels, de la pluie, etc.

Utiliser uniquement des batteries et des chargeurs Milwaukee® approuvés par Ferno. Pour obtenir des batteries et des chargeurs supplémentaires, consulter le chapitre *Accessoires*.

Les batteries au lithium-ion n'ont pas d'effet mémoire. Il ne faut pas décharger complètement la batterie avant de la recharger.

Le temps de recharge est d'environ 1 heure. Les temps de recharge varient en fonction de la fréquence de recharge, du niveau de charge et de l'âge de la batterie. Si la batterie est complètement déchargée, le temps de recharge est plus long.

La plage des températures de fonctionnement recommandées par le fabricant de la batterie est comprise entre -10 °C et 49 °C. La capacité de la batterie peut être affectée par les conditions de stockage, au cas où elle serait stockée pendant une période prolongée à des températures inférieures à -17 °C et supérieures à 66 °C.

Éliminer la batterie lorsqu'elle est complètement épuisée.

Ne pas jeter la batterie avec les ordures ménagères.

UTILISATION DE LA BATTERIE

Les fentes sur la batterie sont compatibles avec celles du chargeur et celles de la chaise. Pour retirer la batterie de la chaise ou du chargeur de batterie, appuyer sur les deux boutons rouges et extraire la batterie (Figure 27).

Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyer sur le bouton prévu à cet effet sur la batterie (Figure 28).

Stocker la batterie SEULEMENT dans un lieu frais et sec. NE PAS stocker dans un environnement où la température dépasse 50 °C.

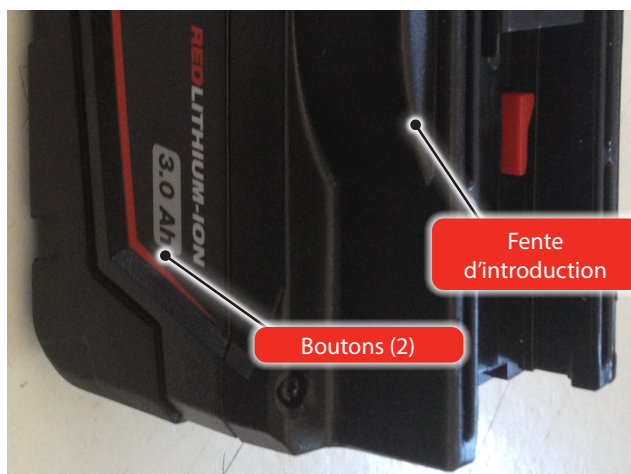


Figure 27 - Batterie

Si deux batteries sont disponibles, toujours conserver une batterie de rechange chargée et prête à l'emploi.

Utiliser le chargeur de batterie fourni pour recharger la batterie principale.

Si elles ne sont pas déjà à l'intérieur, insérer deux piles « AA » dans l'interface de commandes.

S'assurer que les courroies fonctionnent correctement. Si nécessaire, régler leur tension.

Si les piles sont complètement chargées, mais que les commandes de MONTÉE/DESCENTE ne fonctionnent pas, il se peut que la connexion doive être réinitialisée.



ATTENTION

Une recharge incorrecte de la chaise peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser seulement des batteries approuvées et autorisées par Ferno et des chargeurs de batterie approuvés et autorisés par Ferno.

Important

La capacité de la batterie peut être affectée par les conditions de stockage, au cas où elle serait stockée pendant une période prolongée à des températures inférieures à -17 °C et supérieures à 66 °C.

Important

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, toujours éteindre la chaise lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Les piles lithium-ion n'ont pas d'effet mémoire. Il ne faut pas décharger complètement la batterie avant de la recharger.

INDICATEURS DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée de quatre voyants, qui indiquent l'état de charge de la batterie en appuyant sur le bouton prévu à cet effet (intervalles d'environ 25 %).

- LED 2-3-4 Vertes Allumées = bon état de la Batterie
- LED 1 Rouge Allumée. = Batterie $\leq 25\%$
- LED 1 Rouge Clignotante. = Batterie à remplacer d'urgence

En appuyant sur le bouton, les indicateurs lumineux s'allument en fonction du niveau de charge de la batterie pendant une période de temps limitée. Si la batterie est complètement chargée, 4 LED s'allument simultanément. Si la batterie a un niveau de charge inférieur à 10 %, en appuyant sur le bouton, la première led clignote quatre fois.



Figure 28 - Indicateurs du niveau de charge

EXTINCTION DE LA BATTERIE

La batterie s'éteint en cas de surchauffe interne. En appuyant sur le bouton de la batterie, les voyants s'allument en alternance. Attendre que la batterie refroidisse avant de l'utiliser. Lorsque la batterie est prête à l'emploi, appuyer sur le bouton de la batterie pour vérifier le niveau de charge.

Important

Comme mesure de protection, la batterie s'éteint en cas de surchauffe interne. Attendre que la batterie refroidisse avant de l'utiliser de nouveau.

6.5.1 Introduction et retrait de la batterie

Introduction de la batterie : Aligner les fentes de la batterie avec les supports correspondants sur la chaise. Introduire la batterie dans le support correspondant jusqu'à ce qu'elle s'accroche correctement : un claquement sonore retentit. S'assurer que la batterie est bien bloquée avant d'utiliser la chaise.

Retrait de la batterie : Appuyer à fond sur les deux boutons rouges au niveau du symbole PRESS présent sur les deux boutons (gauche et droite) et retirer la batterie.



Figure 29 - Batterie introduite correctement

6.5.2 Avis batterie

BATTERIE PRINCIPALE

La charge de la batterie principale peut être contrôlée de deux façons :

1. appuyer sur le bouton situé sur la batterie et vérifier le niveau de charge.
2. vérifier l'état de la batterie sur le boîtier de commande à l'aide de l'indicateur spécifique.

PILES DE L'INTERFACE DE COMMANDES

Les deux piles de type AA de 1,5V alimentent l'interface de commandes. Si l'icône  au milieu de la planche des commandes s'allume, il faut remplacer les piles.

Si les voyants sur l'interface de commandes ne sont pas allumés et les commandes ne fonctionnent pas, il pourrait être nécessaire de devoir remplacer les piles.

6.6 Chargeur

Les instructions de la batterie et du chargeur Milwaukee remplacent celles données dans cette notice. Pour en savoir plus, consulter les notices de ces composants.

La chaise est fournie avec un chargeur de batterie.

- 220-240 VCA, 50/60 Hz (Europe)

Temps de recharge : 1 heure environ. Si la batterie est complètement déchargée, le temps de recharge est plus long. Le temps de recharge varie en fonction de la fréquence de recharge, du niveau de charge et de l'âge de la batterie.

Stocker le chargeur de batterie SEULEMENT dans un lieu frais et sec. NE PAS stocker dans un environnement où règne une température supérieure à 50 °C.

VOYANTS LUMINEUX

Le chargeur dispose de deux voyants lumineux (rouge et vert), qui indiquent :

- **ROUGE (fixe)** : la batterie est branchée et se recharge.
- **VERT (fixe)** : le rechargement est complet.
- **ROUGE (clignotant)** : Surchauffe. Recharger la batterie lorsque la plage de température est comprise entre 0°C et 65°C.
- **ROUGE/VERT (clignotant alternativement)** : la batterie est détériorée ou ne fonctionne pas correctement. Remplacer la batterie immédiatement.

Important

La capacité de la batterie peut dépendre des conditions dans lesquelles elle est rangée, notamment lorsque la batterie est stockée pendant une longue période dans un environnement présentant des températures inférieures à -17 °C ou supérieures à 66 °C.



Figure 30 - Chargeur de Batterie

RECHARGE DE LA BATTERIE

Introduction et recharge de la batterie : Aligner les fentes de la batterie par rapport aux supports prévus sur le chargeur. Introduire la batterie dans le support correspondant jusqu'à ce qu'elle s'accroche correctement : un claquement sonore retentit. S'assurer que la batterie est bien fixée et que le voyant s'allume sur le chargeur.

Retrait de la batterie : Appuyer à fond sur les deux boutons rouges au niveau du symbole PRESS présent sur les deux boutons (gauche et droite) et retirer la batterie.

7 - AVANT LA MISE EN SERVICE DE LA CHAISE

Avant toute opération avec la chaise, s'assurer que tous les composants et les sangles sont présents, que la chaise n'a aucun signe d'endommagement et d'usure et qu'elle est en parfait état de marche.

7.1 Application des sangles

Utiliser les sangles pour sécuriser le patient sur la chaise. Chaque sangle doit être fixée des deux côtés de l'assise ou du dossier et au cadre en aluminium de la chaise. Toujours fixer toutes les sangles avant de transporter le patient.

MONTAGES DES SANGLES À DEUX BOUTS EN CONFIGURATION HORIZONTALE STANDARD

La configuration horizontale décrite ci-dessous est celle recommandée pour l'utilisation de la chaise en utilisant uniquement les sangles fournies avec les chaises standard. Les deux sangles à deux bouts avec le logo Ferno et la petite sangle de pieds noire fournies sont donc suffisantes pour cette configuration.

1. Passer la fente de la sangle dans la fente du panneau de l'assise ou du dossier, de l'arrière vers l'avant.
2. Veiller à ce que la sangle s'enroule autour du cadre en aluminium de la chaise.
3. Former un nœud en gueule de loup en insérant la boucle (mâle ou femelle) dans la fente, puis tirer sur la sangle pour la fixer solidement.
4. Répéter les points de 1 à 3 pour l'autre extrémité de la sangle.
5. Répéter les points de 1 à 4 pour la sangle fémorale.
6. À l'aide de la petite sangle noire fournie, suivre la même procédure d'application, mais en utilisant les tubes verticaux du cadre avant de la chaise, comme indiqué sur la photo.



Figure 31 - Insertion sangle dans la fente



Figure 32 - Nœud en gueule de loup



Figure 33 - Gueule de loup serrée



Figure 34 - Sangles en configuration standard

D'autres utilisations possibles impliquent l'utilisation de plusieurs sangles ou de sangles différentes et sont énumérées ci-dessous.

CONFIGURATION CROISÉE

Pour la configuration croisée, il est nécessaire de disposer d'une sangle à deux bouts supplémentaire, qui n'est pas fournie avec le dispositif médical.

Dans cette configuration, on utilisera trois sangles à deux bouts avec le logo Ferno, deux pour le thorax et une troisième sangle à hauteur fémorale, ainsi que la petite sangle de pieds noire fournie, mais pour l'obtenir il est nécessaire d'enlever le dossier (figure 36).

Pour l'application, procéder comme suit :

1. Fixer une extrémité de la première sangle thoracique à l'aide d'une des deux fentes horizontales supérieures du dossier.
2. Fixer l'autre extrémité de la sangle en utilisant la fente verticale du panneau situé sur le côté opposé du dossier, en créant une diagonale.
3. Répéter la même opération avec la deuxième sangle thoracique en utilisant les fentes restantes (Figure 4).
4. Fixer la sangle fémorale en utilisant les fentes latérales de l'assise, en veillant à entourer correctement le cadre.
5. Fixer la sangle de pieds en utilisant les tubes verticaux du cadre avant de la chaise.



Figure 35 - Sangle de pieds appliquée



Figure 36 - Sangles thoraciques en configuration croisée

CONFIGURATION AVEC SANGLES KWIK KLIP

Le kit de sangles Kwik Klip est un accessoire possible pour les chaises Venice, et n'est donc pas fourni avec le dispositif médical.

Dans cette configuration, un kit de sangles Kwik Klip et la petite sangle de pieds noire (fournie) seront utilisés.

Pour l'application, procéder comme suit :

1. Séparer les boucles des sangles
2. Insérer la fente de l'une des épaulières dans l'une des ouvertures horizontales situées en haut du dossier de la chaise, en l'insérant de l'arrière vers l'avant.
3. Insérer la boucle à l'intérieur de la fente et tendre l'épaulière.
4. Répéter cette opération pour la deuxième épaulière en utilisant la fente adjacente.



Figure 37 - Fentes d'accrochage sangles Kwik-Klip

5. Appliquer les extrémités de la sangle fémorale sur les fentes de l'assise, en suivant la même procédure de fermeture en gueule de loup, mais en insérant la fente de la sangle de bas en haut.

6. Accrocher les boucles en croisant les épaulières sur le thorax jusqu'à obtenir la configuration montrée sur la photo.



ATTENTION

N'utiliser que des sangles approuvées pour une utilisation avec la chaise.



ATTENTION

La non-utilisation des sangles peut causer la chute du patient et porter atteinte à sa sécurité. Utiliser toujours les sangles pour sécuriser le patient sur la chaise.



Figure 38 - Sangles Kwik-Klip appliquées

7.2 Sangles pour le marché UK

Pour le marché UK, la chaise Venice Power Black est fournie avec un ensemble de 2 sangles biosafe différentes de la version par défaut.

Il n'y a que deux sangles pour ce modèle, une sangle thoracique et une sangle tibiale comme le montre la photo.

Les sangles s'appliquent de la même manière que les sangles standard, mais la sangle de cuisse est manquante dans cette configuration.

Pour les patients corpulents, il est conseillé d'utiliser une sangle de bassin supplémentaire ou de créer une « sangle en X » (en utilisant 2 sangles thoraciques) afin de mieux soutenir le haut du corps pour les patients plus corpulents ou bariatriques.

Voici les codes des sangles biosafe spécifiques au marché UK :

- 0698-3009 Biosafe upper body/lap strap for Venice PowerTraxx (metal Cobra buckle)
- 0698-3017 Biosafe leg/ankle strap for Venice PowerTraxx (metal Cobra buckle)
- 0698-3018 Biosafe extension strap for Venice leg strap (metal Cobra buckle)



Figure 39 - Chaise Venice Black avec sangles biosafe



Figure 40 - Sangle biosafe

8 - UTILISATION DE LA CHAISE VENICE POWER

8.1 Avant la mise en service de la chaise

Le personnel qui utilise la chaise doit avoir lu et bien compris les informations contenues dans cette notice.

Avant d'effectuer toute opération avec la chaise, s'assurer que :

- tous les composants et les sangles sont présents,
- la chaise est exempte de signes d'endommagement et d'usure,
- la chaise est entièrement fonctionnelle.

Consulter le paragraphe *Inspection*.

8.2 Aide supplémentaire

La chaise doit être utilisée par au moins deux opérateurs dûment formés.

Ferno recommande que les opérateurs et/ou les assistants se fassent face pendant le transport et que, lorsqu'il est disponible, un superviseur supplémentaire aide à la manipulation du patient. Il faut respecter les protocoles locaux pour le transport des chaises.

Les opérateurs doivent garder le contrôle de la chaise en se coordonnant de manière appropriée. Les dessins ci-dessous montrent les positions correctes des opérateurs et des aides.



ATTENTION

Les aidants occasionnels peuvent provoquer des dommages et/ou des blessures ou se blesser. Toujours garder le contrôle de la chaise, activer les commandes et coordonner les assistants.

Direction	 DESCENTE	 MONTÉE
Deux opérateurs et un superviseur optionnel		

Légende : O = Opérateur H = Aidant S = Superviseur P = Patient

8.3 Mode d'emploi

Cette notice ne fournit aucune indication de type médical.

Les utilisateurs ont la responsabilité d'effectuer des opérations correctes et sûres pour le patient et pour eux-mêmes.

La présente notice illustre l'utilisation de la chaise dans un scénario idéal et à titre tout à fait indicatif.

La chaise doit être utilisée au minimum par deux opérateurs formés et qualifiés.

Les opérateurs ayant reçu la formation adéquate, doivent travailler ensemble et garder le contrôle de la chaise pendant toutes les opérations.

Suivre les procédures selon les protocoles standard de déplacement du patient en cas d'urgence.

Ferno recommande la présence d'une troisième personne formée en tant que superviseur pendant l'utilisation de la chaise sur les escaliers, aussi bien pour la montée que pour la descente.

Soulever seulement le poids pouvant être supporté en toute sécurité. Avoir recours à une aide supplémentaire en travaillant avec des charges lourdes (patient et équipement). Consulter le paragraphe *Aide supplémentaire*.

Respecter toujours les indications et les protocoles sanitaires locaux à moins que cela ne soit contraire aux indications de la présente notice.

Assister toujours le patient et ne pas le laisser tout seul pendant les opérations avec la chaise.

Toujours utiliser les sangles pour sécuriser le patient à la chaise.

Si la batterie est stockée séparément de la chaise, introduire la batterie avant de l'utiliser.

Éliminer l'eau, la glace, la neige ou tout autre débris ou obstacle des escaliers avant d'utiliser la chaise.

Éliminer l'eau, la glace, la neige ou tout autre débris ou obstacle des courroies et du chariot des courroies avant d'utiliser la chaise dans l'escalier.

Sans l'aide du moteur, la chaise peut être utilisée pour la descente manuelle des escaliers. Consulter le paragraphe *Utilisation sans l'aide du moteur*.



Lire attentivement la notice



Utilisation par au moins deux opérateurs qualifiés

ATTENTION

Une utilisation incorrecte de la chaise peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser la chaise selon les instructions fournies dans la présente notice.

ATTENTION

Un patient non assisté peut se blesser. Ne jamais laisser le patient tout seul et l'aider pendant toutes les opérations effectuées avec la chaise.

ATTENTION

Tenir fermement la chaise pendant que le patient s'assoit. Comme mesure de sécurité supplémentaire, si les courroies sont ouvertes, les fermer avant de faire asseoir le patient.

Important

Stocker la batterie et le chargeur à l'intérieur ou dans une ambulance. Ne pas entreposer dans des environnements où la température est inférieure à -17 °C ou supérieure à 66 °C.

8.4 Déplacement de la chaise

LIGNES DIRECTRICES GÉNÉRALES

Lorsque cela est possible, utiliser la chaise sur des surfaces lisses et sans obstacles.

Utiliser le chariot des courroies pour surmonter des obstacles comme des dénivelllements et des rampes, en fonction de la hauteur de la rampe ou du dénivelllement.

Fermer le chariot des courroies et utiliser les poignées arrière de transport rabattables et les poignées télescopiques avant pour soulever et transporter la chaise sur des surfaces irrégulières.

AIDER LE PATIENT À S'ASSOIR

Ouvrir la chaise et s'assurer qu'elle est bloquée correctement en position ouverte.

Bloquer les freins et s'assurer que la chaise ne se déplace pas vers l'avant/vers l'arrière.

Assister le patient en suivant les procédures reconnues et les protocoles locaux.

Boucler et régler les sangles thoraciques et fémorales.

AIDER LE PATIENT À SE LEVER

Bloquer les freins et s'assurer que la chaise ne se déplace pas vers l'avant/vers l'arrière.

Déboucler les sangles thoraciques et fémorales.

Assister le patient en suivant les procédures reconnues et les protocoles locaux.

DÉPLACER LA CHAISE

Opérateur Côté Tête :

Désactiver les freins des roues arrière.

En présence d'un sol plat, déplacer la chaise à l'aide des poignées arrière rabattables.

Pour le transport dans les escaliers, refermer les poignées

arrière rabattables, régler la poignée extensible à la hauteur souhaitée et l'utiliser pour guider la chaise pendant la montée ou la descente, comme expliqué dans les paragraphes suivants.

Opérateur Côté Pieds :

En présence d'un sol plat, aider l'opérateur côté tête si nécessaire et assister le patient.

Pour le transport dans les escaliers, déployer les poignées télescopiques avant à la longueur souhaitée et les utiliser pour guider la chaise pendant la montée ou la descente, comme expliqué dans les paragraphes suivants.

8.5 Montée de l'escalier

LIGNES DIRECTRICES GÉNÉRALES

L'utilisation de la chaise pour la montée des escaliers nécessite d'au moins deux opérateurs convenablement formés et qualifiés qui agissent de concert. Si nécessaire, demander l'aide d'un personnel supplémentaire (consulter le paragraphe *Aide supplémentaire*).

Ferno recommande que les deux opérateurs se placent l'un en face de l'autre pendant le transport du patient dans les escaliers.

Si nécessaire, un superviseur supplémentaire formé peut aider l'opérateur côté tête en supervisant la manœuvre et en l'anticipant pendant la montée.

Suivre les protocoles locaux pour l'utilisation des chaises.

Si l'opérateur est fatigué ou a besoin d'assister le patient, il est possible de s'arrêter dans les escaliers pendant le transport.

Lorsque la fonction de freinage (brake) est active, si l'opérateur cesse d'appuyer sur les commandes, les courroies cessent de tourner, ce qui permet aux opérateurs de s'arrêter dans les escaliers.

Pour la fonction de freinage, consulter le paragraphe *Bouton de freinage* ; pour la procédure d'arrêt dans les escaliers, consulter le paragraphe *Comment s'arrêter dans les escaliers*.



ATTENTION

La non-utilisation des sangles peut causer la chute du patient et porter atteinte à sa sécurité. Toujours utiliser les sangles pour sécuriser le patient à la chaise.



ATTENTION

Ne jamais laisser le patient seul.

MONTÉE DE L'ESCALIER

1. **Opérateur côté tête :** Approcher la chaise aux escaliers et activer les freins des roues arrière.
 - Ouvrir le chariot des courroies jusqu'à ce qu'il soit correctement bloqué en position ouverte. Vérifier que le chariot des courroies est ouvert et bloqué correctement.
 - Régler la poignée de transport extensible à la hauteur désirée et s'assurer qu'elle est correctement bloquée à la même longueur.
2. **Opérateur côté pieds :** Déployer les deux poignées télescopiques avant à la longueur désirée. Veiller à ce que les deux poignées soient verrouillées correctement.
3. **Superviseur éventuel :** Se placer derrière l'opérateur côté tête en tenant une main derrière son dos et en le guidant lors de la montée des escaliers.
4. **Opérateur côté tête :** Désactiver les freins.
5. **Les deux opérateurs :** En collaborant, incliner la chaise vers l'arrière afin que les courroies fassent prise sur les premières marches. Cela permet de trouver le bon angle d'inclinaison.
6. **Opérateur côté tête :** pour assurer une prise optimale sur les marches et un transport en douceur, veiller à pousser sur la poignée dans la direction de ses genoux (Figure 41).
7. **Opérateur côté tête :** Appuyer sur la commande de montée pour procéder avec la montée des escaliers.
8. **Les deux opérateurs :** Se déplacer avec un rythme constant le long des escaliers. Pour maintenir la bonne inclinaison pendant la montée, procéder comme suit :
 - **Opérateur côté tête :** exercer une légère pression sur la poignée de transport dans la direction de ses genoux.
 - **Opérateur côté pieds :** exercer une légère pression vers le haut sur les poignées télescopiques.



ATTENTION

Utiliser la chaise avec le chariot des courroies ouvert ou bloqué de façon incorrecte peut causer des dommages et/ou des blessures. S'assurer que le chariot des courroies est bloqué correctement avant le transport du patient.



Figure 41 - Application correcte des forces lors de la manutention sur les escaliers



Figure 42 - Application incorrecte des forces lors de la manutention sur les escaliers

9. **Les deux opérateurs** : À la fin de la montée, l'opérateur côté tête appuie les roues arrière sur le sol et cesse d'appuyer sur les commandes.
10. **Les deux opérateurs** : Éloigner la chaise des marches de manière à ce que les roues avant dépassent le bord de la dernière marche et incliner la chaise vers l'avant de manière à ce qu'elles reposent également sur le palier.
11. **Opérateur côté tête** : Freiner la chaise, fermer les courroies, ajuster la poignée de transport à la hauteur souhaitée et ouvrir les poignées arrière.
12. **Opérateur côté pieds** : fermer les poignées télescopiques avant.
13. **Les deux opérateurs** : desserrer les freins et procéder au déplacement de la chaise sur un sol plat.

Important

La montée est assurée par le mouvement des courroies, il n'est donc pas recommandé de tirer la poignée vers le haut car cela est inutile pour la remontée et, dans certains cas, même contre-productif car cela pourrait entraîner un manque d'adhérence du patin sur les marches, rendant le transport plus inconfortable pour le patient et les opérateurs (Figure 42).

8.6 Comment s'arrêter dans l'escalier

Pour s'arrêter pendant la montée et/ou la descente des escaliers, procéder comme suit :

1. **Opérateur côté tête** : Cesser d'appuyer sur les commandes. Les courroies s'arrêtent automatiquement.

Note : les courroies s'arrêtent automatiquement quand les commandes de descente et de montée ne sont pas appuyées **UNIQUEMENT** si la fonction BRAKE est active.

Pour repartir :

2. **Opérateur côté tête** : appuyer sur la bonne commande pour rétablir le mouvement de montée ou de descente.
3. **Les deux opérateurs** : reprendre la montée ou la descente de l'escalier.

8.7 Descente des escaliers

LIGNES DIRECTRICES GÉNÉRALES

L'utilisation de la chaise sur les escaliers doit être effectuée par un minimum de deux opérateurs qualifiés et formés. Si nécessaire, demander l'aide d'un personnel supplémentaire pour contrôler la chaise (consulter le paragraphe Aide supplémentaire).

Ferno recommande que les deux opérateurs se placent l'un en face de l'autre pendant le transport du patient dans les escaliers.

Si nécessaire, un superviseur supplémentaire formé peut aider l'opérateur côté pieds en supervisant la manœuvre et en l'anticipant pendant la descente.

Éliminer l'eau, la glace, la neige ou d'autres obstacles des escaliers avant d'utiliser la chaise.

Éliminer l'eau, la glace, la neige ou d'autres obstacles des courroies et du chariot des courroies avant d'utiliser la chaise dans les escaliers.

S'assurer que le chariot des courroies est ouvert et bloqué correctement avant d'utiliser la chaise sur les escaliers.

Si l'opérateur est fatigué ou a besoin d'assister le patient, il est possible de s'arrêter dans les escaliers pendant le transport (consulter le paragraphe *Comment s'arrêter dans les escaliers*).

DESCENTE DE L'ESCALIER

1. **Opérateur côté tête :** Transporter la chaise à proximité des escaliers et activer les freins.
 - Ouvrir le chariot des courroies et le bloquer en position ouverte. Vérifier que le chariot des courroies est bloqué correctement.
 - Positionner la poignée de transport extensible à la hauteur souhaitée et s'assurer qu'elle est verrouillée correctement.
 - Refermer les poignées arrière rabattables.
2. **Opérateur côté pieds :** Déployer les poignées télescopiques avant à la longueur désirée. Veiller à ce que les deux poignées soient verrouillées correctement.
3. **Superviseur (troisième opérateur) :** Se placer au niveau du côté pieds, garder une main sur le dos de l'opérateur côté pieds et le précéder en le guidant le long de la descente.
4. **Opérateur côté tête :** Désactiver les freins.
5. **Les deux opérateurs :** En collaborant, porter la chaise au-delà du bord de la première marche en l'inclinant de manière à ce que les courroies fassent prise sur le bord de la marche.
6. **Opérateur côté tête :** Appuyer sur la commande de descente sur l'interface de commandes pour démarrer le mouvement des courroies.
7. **Les deux opérateurs :** Se déplacer avec un rythme constant le long des escaliers. Pour maintenir la bonne inclinaison pendant la descente, procéder comme suit :
 - **Opérateur côté tête :** exercer une légère pression sur la poignée de transport dans la direction de ses genoux.
 - **Opérateur côté pieds :** exercer une légère pression vers le haut sur les poignées télescopiques avant.
8. **Les deux opérateurs :** Lorsque la chaise atteint la fin des escaliers et les roues arrière reposent sur le sol, l'opérateur côté tête cesse d'appuyer sur les commandes en inclinant la chaise en avant afin que les quatre roues reposent sur le sol. L'opérateur côté pieds ferme les poignées télescopiques. L'opérateur côté tête referme la poignée de transport, ferme le chariot des courroies et ouvre les poignées arrière pour déplacer la chaise.



Figure 43 - Descente des escaliers



ATTENTION

Les aidants occasionnels peuvent provoquer des dommages et/ou des blessures ou se blesser. Toujours garder le contrôle de la chaise, activer les commandes et coordonner les assistants.

8.8 Utilisation sans l'aide du moteur

MONTÉE DE L'ESCALIER

En cas de problèmes pendant la montée des escaliers, les opérateurs doivent soulever la chaise avec le patient assis et le transporter dans les escaliers.

1. Avant de soulever la chaise, vérifier que le patient est sécurisé correctement à l'aide des sangles. Utiliser des sangles supplémentaires et recourir à une aide supplémentaire si nécessaire.
2. Ferno recommande que les deux opérateurs se placent l'un en face de l'autre pendant le transport dans les escaliers et que, s'il est présent, un troisième opérateur, en tant que superviseur, assiste l'opérateur côté tête. Suivre les protocoles locaux pour le transport des chaises. Demander de l'aide supplémentaire si nécessaire (consulter le paragraphe *Aide supplémentaire*).
3. **Opérateur côté pieds :** Déploie les poignées télescopiques avant à la longueur désirée. S'assure que les poignées sont correctement bloquées et maintient la prise.
4. **Opérateur côté tête :** Règle la poignée de transport extensible à la hauteur souhaitée et s'assure qu'elle est bloquée correctement. Ferme les courroies de manière à ce qu'elles ne gênent pas le transport de la chaise dans les escaliers.

5. **Superviseur** : Précède l'opérateur côté tête et, en tenant une main derrière son dos, le guide pendant le transport.
6. **Opérateur côté tête** : Désactive les freins des roues arrière.
7. **Opérateurs et Superviseur** : Les opérateurs travaillent ensemble pour soulever et transporter la chaise dans l'escalier. Le superviseur tient sa main sur le dos de l'opérateur côté tête et donne des instructions verbales.
8. **Les deux opérateurs** : À la fin de la montée, place la chaise sur le sol en veillant à ce que les 4 roues soient sur le palier.
8. **Opérateur côté pieds** : Referme les poignées télescopiques avant.
9. **Opérateur côté tête** : Referme la poignée de transport, ferme le chariot des courroies et ouvre les poignées arrière pour déplacer la chaise.

DESCENTE DE L'ESCALIER

Si le système perd de la puissance, les courroies tournent librement, le dispositif de limitation de vitesse s'active automatiquement lorsque la chaise dépasse une limite de sécurité prédéfinie pendant la descente des escaliers.

Faire très attention et s'assurer d'avoir le contrôle de la chaise pendant la descente des escaliers sans l'emploi du moteur. Consulter le paragraphe *Descente des escaliers*.

8.9 Fonction Limiteur SSL

La fonction SSL (« *Safety Speed Limiter* ») intervient automatiquement lorsque la chaise dépasse une limite de sécurité prédéterminée de la vitesse lors de la descente de l'escalier. Cette fonction garantit une descente contrôlée en toute sécurité pendant le transport du patient.

La fonction SSL assure un fonctionnement sécurisé de la chaise, même lorsque la batterie est faible, endommagée ou lorsque la carte électronique ne fonctionne pas correctement. Dans les deux derniers cas susmentionnés, il est recommandé de contacter immédiatement le Service d'Assistance Technique. En cas de batterie faible, recharger immédiatement la batterie.

9 - ENTRETIEN

9.1 Entretien ordinaire et préventif

La chaise est un dispositif médical nécessitant d'un entretien régulier, il est donc conseillé d'effectuer les contrôles suivants :

1. Entretien ORDINAIRE : Ferno conseille d'effectuer l'entretien ordinaire tous les ans. Les techniciens Ferno délivreront le certificat d'entretien du dispositif une fois l'entretien terminé.

2. Entretien PRÉVENTIF : les interventions d'entretien préventif indiquées dans le tableau sont du ressort de l'utilisateur.

Dans des cas particulier d'utilisation intensive du dispositif, on recommande de soumettre la chaise à des intervalles plus fréquents d'entretien. Au cas où on relèverait des signes d'usure ou d'endommagement, mettre hors service la chaise et contacter immédiatement le service d'assistance technique Ferno.

Ferno effectue les réparations/entretiens directement sans utiliser des mécaniciens, des revendeurs ou des centres externes.

Nous vous invitons donc à vous méfier des personnes qui se présenteraient comme techniciens agréés Ferno. Nous vous conseillons de vous adresser directement à notre service Ferno SOS à travers les contacts de référence.

Intervalles minimum d'entretien préventif	À chaque utilisation	Tous les mois	Au besoin
Désinfection	•		
Nettoyage			•
Inspection	•	•	
Lubrification - Au moins tous les 6 mois			
Réglage tension - Au moins tous les 6 mois			

Important

S'il n'est pas utilisé, stocker le dispositif à l'intérieur, dans un endroit sec et protégé contre la lumière directe du soleil.

Important

Après la désinfection/le nettoyage, s'assurer que le dispositif et ses composants sont complètement et parfaitement secs avant son utilisation.

9.2 Désinfection du dispositif

1. Enlever du dispositif médical les sangles et les autres accessoires éventuels.

2. Retirer la batterie et couvrir les connecteurs afin de ne pas endommager avec les liquides les câbles et les connecteurs.

3. Effectuer la désinfection sur tous les équipements et les accessoires du dispositif médical (comme les coussins et les sangles, etc.), à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge imbibée de solution désinfectante et laisser agir pendant 10-20 minutes ; utiliser de petites brosses pour frictionner et nettoyer les parties moins accessibles ;

4. Passer le chiffon de lavage/essuyage pour rincer et essuyer les surfaces traitées, s'assurer que tous les composants du dispositif sont complètement secs avant de les utiliser de nouveau ;

5. Après le nettoyage, s'assurer de remettre sur le dispositif les sangles et/ou tous les accessoires éventuels qui avaient été enlevés.

Important



NE PAS NETTOYER AVEC DE L'EAU SOUS HAUTE PRESSION

Pour nettoyer le dispositif, ne pas utiliser de l'eau sous haute pression.



ATTENTION

NE PAS OUVRIR LE LOGEMENT DU MOTEUR.

Aucune pièce n'est réparable par l'utilisateur. Contacter Ferno s.r.l. pour l'assistance technique.

ATTENTION

Si la capacité de charge a été dépassée, la chaise doit être mise hors service et doit être révisée.

Important

Des désinfectants et détergents contenant des phénols (si au-delà du seuil de 2500 ppm), des solutions à base de chlore (eau de javel), ou iode peuvent causer des dommages. Ne pas utiliser des produits contenant ces substances chimiques.

Important

Avant la désinfection/nettoyage, s'assurer d'avoir éteint la chaise.



ATTENTION

Attention : pendant la désinfection, utiliser des gants et les dispositifs ÉPI appropriés en fonction du DUER. Vérifier également qu'il n'y a aucun signe d'usure et/ou d'endommagement.



ATTENTION

Un entretien incorrect peut causer des accidents graves, des blessures et/ou des dommages. Effectuer l'entretien selon les instructions fournies par la présente notice d'utilisation.

9.3 Nettoyage du dispositif

1. Avec un chiffon ou une éponge imbibée de solution désinfectante laver toutes les parties qui composent le dispositif médical (en rinçant fréquemment l'éponge avec de l'eau propre).
2. Si nécessaire, utiliser une brosse dure (non métallique) ou un solvant léger pour enlever les taches en faisant attention aux étiquettes.
3. Passer le chiffon de lavage/essuyage pour rincer et essuyer les surfaces traitées, s'assurer que tous les composants du dispositif sont complètement secs avant de les utiliser de nouveau.
4. Après le nettoyage, s'assurer de remettre sur le dispositif les sangles et tous les accessoires éventuels qui avaient été enlevés.

NETTOYAGE DES SANGLES AVEC BOUCLES EN PLASTIQUE

1. Enlever les sangles du produit.
2. Mettre les sangles à l'intérieur d'un sac en filet (il n'est pas fourni avec les produits) et les introduire dans la machine à laver.
3. Laver les sangles à l'eau chaude, en utilisant un produit détergent et en même temps désinfectant en sélectionnant un mode de lavage pour vêtements délicats, à nombre de tours réduit. Ne pas employer de l'eau de javel.
4. Enlever le dispositif de retenue du sac en filet et essuyer à l'air libre. Ne pas utiliser le sèche-linge.
5. Monter de nouveau les sangles une fois qu'elles sont bien sèches.

9.4 Inspection

Pour garantir une utilisation optimale de la chaise, il est important de garder tous les composants en bon état et exempts de salissures, résidus et fluides corporels. La chaise doit être contrôlée avant et après son utilisation et doit être nettoyée après chaque utilisation.

Faire contrôler régulièrement le dispositif par du personnel chargé de l'entretien. Effectuer les contrôles selon la liste indiquée et noter chaque intervention d'entretien sur le livret d'entretien « service book » (à la fin du manuel) afin de disposer d'un historique de tous les contrôles, même en cas de réparation.

Le chariot des courroies et les courroies doivent être contrôlés après chaque utilisation. Si la chaise n'est pas utilisée, elle doit être rangée à l'intérieur, dans un environnement sec et inspectée au moins une fois par mois.

Si pendant le contrôle, des signes d'usure ou d'endommagement sont décelés, mettre la chaise hors service et contacter immédiatement le Service d'assistance technique Ferno pour la réparation/intervention d'entretien éventuelle. Consulter le chapitre *Assistance technique*.



ATTENTION

Un entretien incorrect peut causer des accidents graves, des blessures et/ou des dommages. Effectuer l'entretien selon les instructions fournies par la présente notice d'utilisation.



ATTENTION

La lubrification du chariot des courroies et des courroies peut causer des dommages et/ou blesser le patient et/ou les opérateurs. Ne pas lubrifier le chariot des courroies ou les courroies.

Important

NE PAS NETTOYER AVEC DE L'EAU SOUS HAUTE PRESSION

Pour nettoyer la chaise, ne pas utiliser de l'eau sous



haute pression.

LISTE DES CONTRÔLES POUR L'INSPECTION DE LA CHAISE

- Tous les composants sont-ils présents ?
- La chaise présente-t-elle des signes d'usure ?
- Toutes les vis, les boulons, les goujons et les fiches sont-ils en place et solidement fixés ?
- Toutes les pièces mobiles fonctionnent-elles correctement ?
- Tous les dispositifs de verrouillage fonctionnent-ils correctement ?
- Le déplacement de la chaise se fait-il de manière uniforme ?
- Est-ce que les sangles sont installées correctement ?
- Est-ce que les sangles sont en bonnes conditions ? Elles ne doivent pas présenter de coupures ou de bords usés.
- Est-ce que les boucles des sangles présentent des endommagements visibles et est-ce qu'elles fonctionnent correctement ?
- Les accessoires installés fonctionnent-ils correctement sans interférer avec les opérations de la chaise ?
- Le bouton d'allumage fonctionne-t-il correctement ?
- Les commandes de montée et de descente fonctionnent-elles correctement ?
- Le chariot des courroies et les courroies fonctionnent-ils/ fonctionnent-elles correctement, sans bruit excessif et sans se desserrer ou sortir de leur siège ?
- Des signes visibles de dommages sont-ils présents sur le logement du moteur, l'interface de commandes, les batteries ou le chargeur de batterie ?
- La batterie est-elle facile à introduire dans le support sur le logement du moteur ?
- Les voyants sur la batterie et sur l'interface de commandes fonctionnent-ils correctement ?
- Le câble du chargeur présente-t-il des signes d'usure, des coupures et est-il effiloché ?
- Les lumières de sécurité fonctionnent-elles correctement ?

LISTE DES CONTRÔLES POUR L'INSPECTION DU CHARIOT DES COURROIES ET DES COURROIES

- Est-ce qu'il y a sur le chariot des courroies ou sur les courroies des traces de lubrifiants, de la saleté ou des résidus ?
- Le chariot des courroies et les courroies est-il/sont-elles visiblement endommagé/es ?
- Les boulons et les écrous sont-ils bien fixés ?
- Les courroies/le chariot des courroies fonctionnent-elles/fonctionne-t-il correctement ?

9.5 Lubrification du dispositif

Désinfecter et nettoyer la chaise avant d'appliquer le lubrifiant. Lubrifier les points de lubrification (voir photo à la page suivante) selon les besoins en bougeant les parties articulées d'avant en arrière plus d'une fois afin que le lubrifiant pénètre dans le joint. Retirer le lubrifiant en excès avec un détergent neutre.



ATTENTION

Ne jamais lubrifier le chariot des courroies, les courroies ou d'autres parties du système. La lubrification des courroies ou du chariot peut rendre imprévisible le fonctionnement de la chaise avec la possibilité de blessures et/ou de dommages au patient et/ou aux opérateurs.



ATTENTION

Le fait de lubrifier des parties qui ne doivent pas être lubrifiées cause le dépôt de saletés et de particules dans les parties lubrifiées en provoquant des endommagements. Lubrifier seulement les points indiqués.

Important

La lubrification de pièces ne devant pas être lubrifiées entraînerait le dépôt de saletés et de particules dans les parties lubrifiées et causerait des dommages. Lubrifier **seulement** les points indiqués.

POINTS DE LUBRIFICATION

○ lubrifiant détergent (produit recommandé WD40)

○ spray à la silicone



Figure 44 - Points à lubrifier

9.6 Remplacement piles de l'interface de commandes

La chaise est équipée d'une interface de commandes alimentée par deux piles de type « AA ». Si les commandes ne répondent pas et l'afficheur ne s'allume pas, remplacer les piles.

Si le voyant « faible niveau de charge » s'allume (⚡), il faut remplacer les piles. Accéder aux piles en ouvrant le logement spécial au-dessous de l'interface de commandes.

Le port pour le raccordement du câble auxiliaire se trouve à côté de la fente des piles. Consulter le paragraphe *Procédure d'accouplement avec câble auxiliaire*.

PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DES DEUX PILES AA :

- Dévisser les vis du logement de pile à l'aide d'un tournevis à croix. Soulever le couvercle du logement de pile.
- Extraire les piles, voir la figure.
- Remplacer les piles en les enlevant de leur logement en prenant garde de remettre en place le joint en caoutchouc de manière correcte.
- Répéter les étapes, dans l'ordre inverse.



Figure 45 - Logement des piles



Figure 46 - Ouverture logement des piles



Figure 47 - Remplacement piles

9.7 Réglage de la tension des courroies

ÉQUIPEMENT NÉCESSAIRE

1	Clé hexagonale ouverte 13 mm (ou 1/2 in)
1	Maillet en caoutchouc
1	Clé Allen de 6 mm
1	Clé Allen T-25

Au fil du temps, les courroies peuvent devenir lâches à cause de l'usure ou la tension des deux courroies peut ne plus être équivalente.

Important

Le réglage des courroies nécessite l'intervention de deux opérateurs.

Pour régler la tension des courroies, il est nécessaire d'agir sur le système tendeur de courroies, qui se trouve en haut de chaque patin. Chaque patin comporte deux petites plaques métalliques avec des languettes et des vis de fixation, situées l'une à l'intérieur et l'autre à l'extérieur du patin.



48A



48B

Figure 48 - Emplacement des systèmes tendeurs de courroies.

À l'aide d'une clé de 13 mm (ou 1/2 in) et d'une clé hexagonale de 6 mm, desserrer la vis principale.

À l'aide d'une clé Allen T-25, desserrer les deux petites vis inférieures situées l'une à l'extérieur et l'autre à l'intérieur de chaque patin comme indiqué sur la photo.



49A



49B

Figure 49 - Procédure de desserrage du tendeur de courroies

Le tendeur de courroies sera maintenant libre.

Pendant qu'un opérateur tourne les languettes du tendeur de courroies en sens inverse l'une de l'autre, l'autre opérateur serre légèrement la vis supérieure à l'aide de la clé de 13 mm (ou 1/2 in) et de la clé hexagonale de 6 mm.

Important

Il est recommandé de faire exécuter le réglage de la tension des courroies par des techniciens.

S'il n'est pas possible d'obtenir la tension correcte des courroies, elles doivent être remplacées. Contacter le Service d'Assistance Technique Ferno.

FAIRE ATTENTION À NE PAS TROP SERRER LES VIS.



Figure 50 - Réglage de la tension de la courroie.

À l'aide d'une clé T-25, serrer les petites vis inférieures.



Figure 51 - Réglage de la tension de la courroie.

Une fois l'opération terminée, vérifier la tension des courroies avant de mettre le dispositif médical en service.

Pour vérifier la tension des courroies, tirer la courroie en l'éloignant du patin, à son point médian, en s'assurant que la distance intérieure est d'environ 1 cm au maximum (Figure 52).



Figure 52 - Contrôle de la tension de la courroie.

9.8 Remplacement panneaux ABS

Les panneaux en ABS du dossier et de l'assise peuvent être remplacés.

PANNEAU DOSSIER

Enlever le panneau dossier : Dévisser les quatre vis des traverses du dossier. Retirer ensuite le carter du dossier.

Monter le panneau dossier : Orienter le panneau avec les fentes horizontales pour les sangles vers le haut. Enclencher le panneau sur le cadre, repositionner le dossier sur la traverse supérieure, en alignant les trous de vis, et revisser les quatre vis de fixation.



Figure 53 - Vis panneau dossier

PANNEAU ASSISE

Enlever le panneau de l'assise : Tirer vers le haut les deux bords avant du panneau afin d'extraire l'assise du cadre, puis enlever complètement le panneau de la chaise.

Monter le panneau de l'assise : Aligner le panneau avec le cadre de la chaise et appuyer le panneau vers le bas de façon qu'il s'emboîte au cadre.



Figure 54 - Remplacement panneau assise

9.9 Procédure d'accouplement avec câble auxiliaire

La chaise est livrée avec un câble auxiliaire. Le câble auxiliaire se trouve dans le petit sac sur la partie arrière du dossier de la chaise. Il peut être branché en permanence (si on le souhaite) à l'interface des commandes et au moteur, en by-passant la connexion sans fil. S'il est connecté en permanence, positionner le câble de façon à ce qu'il ne soit pas écrasé en ouvrant, en fermant et en utilisant la chaise.

Le câble auxiliaire permet de rétablir la connexion sans fil entre l'interface de commandes et le moteur. L'interface de commandes sans fil et le moteur sont connectés lors du montage, de sorte qu'il ne devrait pas y avoir de déconnexion lors d'une utilisation normale.

Si la connexion est perdue, effectuer les opérations de reconnexion suivantes :

1. Ouvrir le logement du connecteur de l'interface de commandes à l'aide d'une pièce de monnaie (Figure 55). Insérer le connecteur spécial du câble auxiliaire dans le port du logement.
2. Enlever la protection du port sur le logement du moteur (Figure 56).
3. Insérer un connecteur du câble spiralé dans le port du boîtier de commande et l'autre connecteur dans le logement du moteur.
4. Appuyer sur le bouton d'allumage de la chaise et attendre la synchronisation entre l'interface sans fil et le moteur. Un double bip confirme que la connexion est bien établie.
5. Débrancher le câble du boîtier de commande.
6. Déconnecter le câble du logement du moteur et le remettre dans le sac prévu à cet effet.



Figure 55 - Ouverture du logement du connecteur



Figure 56 - Port sur le logement du moteur



Figure 57 - Câble connecté au boîtier de commande



Figure 58 - Connexion du câble au logement du connecteur



Figure 59 - Acheminement correct du câble pendant l'utilisation

10 - ASSISTANCE TECHNIQUE

Service d'Assistance Technique

Pour l'assistance technique sur les produits, contacter le Service d'assistance technique Ferno s.r.l.

Téléphone (numéro vert)	800.501.711
Téléphone	0516860028
Fax	0516861508
E-mail	assistenza@ferno.it
Internet	www.ferno.it

Pour des informations supplémentaires sur l'utilisation du dispositif Venice et pour programmer les cours de formation pour l'emploi correct du dispositif, contacter le Service Clients Ferno s.r.l..

ATTENTION

Des pièces de rechange non d'origine et une assistance inadéquate peuvent causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser uniquement des pièces d'origine et faire appel à l'assistance Ferno s.r.l..

ATTENTION

Des modifications non autorisées du dispositif peuvent causer des dommages graves, des blessures et/ou des problèmes opérationnels imprévisibles. Ne pas modifier ni altérer le dispositif de quelque manière que ce soit.

11 - LISTE DES ACCESSOIRES ET DES PIÈCES DE RECHANGE

Ferno offre une gamme complète d'accessoires pour le service médical d'urgence. Pour leur utilisation correcte, suivre les instructions fournies avec le produit. Conserver les instructions avec ce manuel. Au moment d'utiliser les accessoires, faire attention aux facteurs additionnels tels que la hauteur et la largeur des portes, etc.

Pour de plus amples informations, contacter l'assistance à la clientèle Ferno ou le distributeur Ferno.

11.1 Liste des accessoires chaise Venice Power Black et produits connexes

Les codes peuvent subir des variations, les confirmer lors de l'achat.

Appui-tête pour série Venice (10-1964-001)



Kit appui-bras pour série Venice (21-0084-001-N)



Kit repose-jambe pour série Venice (25-00014)



Sangles Kwik-klip (0314002)



Système de blocage Venice Lock (25-00069)



Système de blocage Multi-chair 2.0 (21-00050)



Système de blocage Simple Clack (25-1000-020-UK)



11.2 Pièces de rechange chaise Venice Power Black

Les codes peuvent subir des variations, les confirmer lors de l'achat.

Batterie Milwaukee® M28 (MWK-BATTERYM28-5AH)



Chargeur de batterie Milwaukee® M28C (MWK-CHARGERM28C)



Dossier

(10-00255)



Sangle de pieds à 2 bouts avec boucle en plastique (10-2379-002)



Sangle de pieds à 2 bouts avec boucle en plastique (10-2379-002)



Panneau assise en ABS

(10-2346-001_3)



Panneau dossier en ABS

(10-2347-001_2)



Câble pour l'accouplement

(KIT-CABL-RJ-M2)



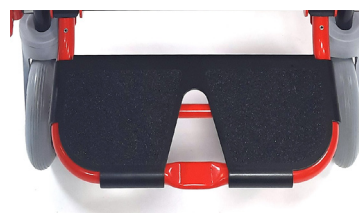
Sac rouge pour câble

(10-1532-001)



Plaque antidérapante

(25-00073)



13 - GARANTIE

Conditions de garantie

Les produits Ferno sont garantis exempts de vices de fabrication pour une période de 24 mois à compter de la date indiquée sur le document de transport de Ferno s.r.l..

Ferno s.r.l. prévoit une période de garantie de 12 mois sur les pièces de rechange.

Au cours de la période de validité de la garantie, la réparation et/ou le remplacement gratuit de toutes les pièces défectueuses pour des raisons de fabrication prouvées, seront effectués.

La prise en charge du dispositif médical est incluse dans la garantie (à la charge de Ferno), les frais d'appel et d'envoi du technicien sont EXCLUS de l'entretien éventuel auprès du siège du client.

Sont exclus de la garantie tous les consommables ou les pièces soumises à usure en cas d'utilisation normale du produit, toutes les pièces généralement soumises à glissement ou frottement (roulements, brosses, lubrifiants, patins, courroies, etc.), les parties potentiellement soumises à l'oxydation ou à la corrosion (contacts en cuivre ou alliages métalliques, appareils électriques, électroniques et mécaniques) et les batteries.

Les finitions extérieures (gelcoat/résine, peinture, peinture en poudre, autocollants, rubans, inscriptions, etc.) sont garanties pendant 90 jours.

Les réparations sont effectuées par des techniciens formés au siège de Ferno s.r.l. Situé Via Zallone 26- 40066 Pieve di Cento (BO) ou chez le client sur rendez-vous pris avec le Service Clients de Ferno s.r.l..

Les interventions des techniciens auprès du siège du client doivent être convenues avec le service assistance.

L'intervention prévoit la facturation des frais d'appel et d'envoi du technicien.

Les réparations sont garanties 6 mois à compter de la date de réparation. Cette garantie n'est applicable que si le produit est utilisé conformément aux instructions données dans la notice remise avec le produit. Un usage impropre et des négligences annulent cette garantie.

La période de garantie court de la date à laquelle le produit est expédié par Ferno s.r.l..

Ferno s.r.l. n'est pas responsable des dommages causés lors du transport ou liés à une utilisation inappropriée du produit.

Aucune garantie n'est octroyée en cas de :

- non-respect des instructions d'utilisation,

- erreur d'utilisation,

- utilisation ou manipulation inappropriée,

- intervention de personnel non-autorisé pour la réparation,

- dommages au cours du transport dus à un emballage inadéquat en cas d'articles retournés par l'utilisateur,

- défaut d'entretien,

- défaut d'utilisation des pièces de rechange d'origine.

Dans les cas non couverts par la garantie, Ferno s.r.l. ne prend pas en charge les frais de transport pour l'expédition et le retour du produit.

Clauses limitatives de responsabilité

Si un produit s'avère défectueux, Ferno s.r.l. le réparera et le remplacera ou, à sa discrétion, remboursera son prix d'achat selon la réglementation en vigueur. Les cas suivants ne sont pas compris dans les conditions de garantie :

- si les étiquettes ou les plaques portant la marque du fabricant et le numéro de série ou la matricule ont été altérées ;

- si le produit a subi des modifications, des réparations ou des traitements effectués par des personnes non autorisées par Ferno s.r.l. ;

- si le produit a été utilisé d'une manière incompatible avec les instructions données ou à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.

Demandes de garantie

Contactez immédiatement le Service Clients Ferno au cas où l'on recevrait un produit que l'on jugerait défectueux. Un représentant aidera le client lors de la présentation de réclamations. Avant d'expédier un produit à Ferno s.r.l. demander l'autorisation au Service Clients.

Réclamations

Toutes les réclamations doivent être communiquées au vendeur ou au Service Clients de Ferno s.r.l., dans les cinq jours suivant la réception du produit ou le constat d'un défaut.

Autorisation de retour

Aucun produit ne sera accepté sans autorisation préalable de Ferno s.r.l..

Les produits retournés pour des raisons commerciales ou pour des raisons non découlant de défauts de conformité du produit ne seront acceptés qu'après vérification par le personnel autorisé de Ferno s.r.l..

[illegible]

Notice d'utilisation et d'entretien du produit, nécessaire pour travailler en toute sécurité, maintenir l'efficacité et la fiabilité du produit et rendre les conditions de garantie valides.

Ver.28042025 Français

Ferno s.r.l.

Via Benedetto Zallone 26
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIE

Téléphone (numéro vert pour l'Italie)	800 501 711
Téléphone	+39 0516860028
Fax	+39 0516861508
E-mail	info.it@ferno.com
Internet	www.ferno.it

Ferno s.r.l., Pieve di Cento, Branche de Savosa

Via Tesserete, 67
6942 - Savosa - SUISSE

Téléphone	+41 (0) 412596000
E-mail	info.ch@ferno.com
Internet	www.ferno-schweiz.ch